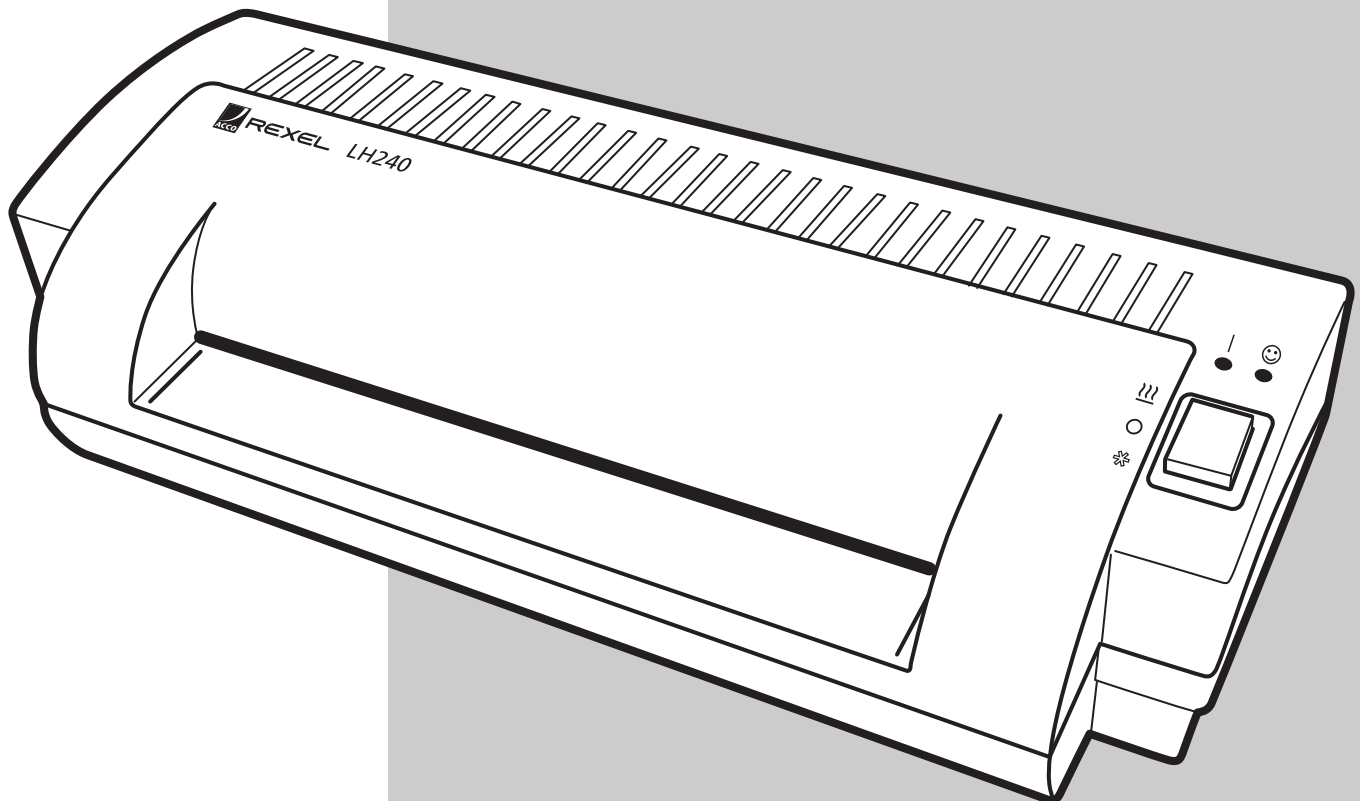
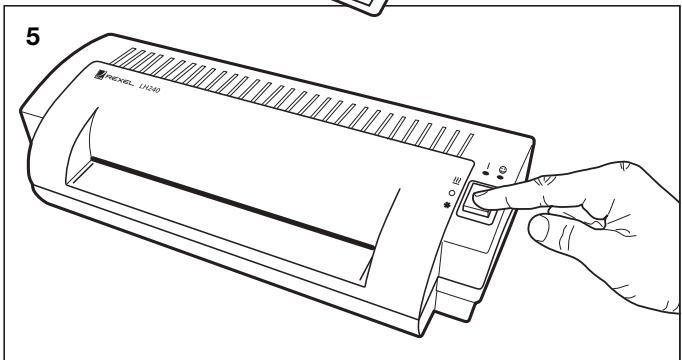
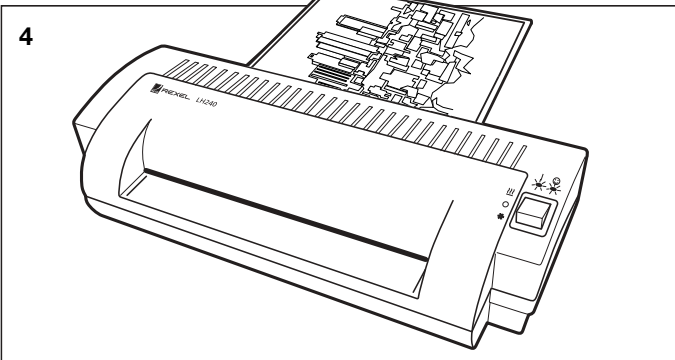
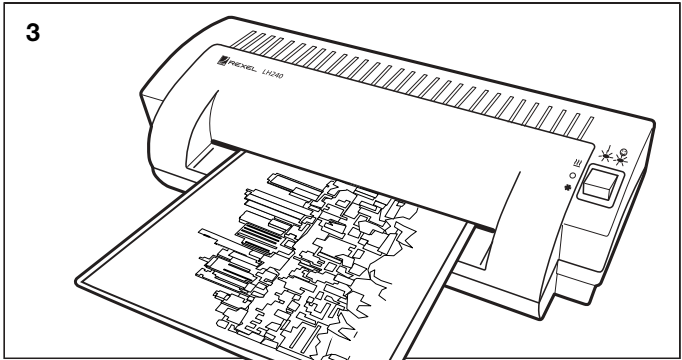
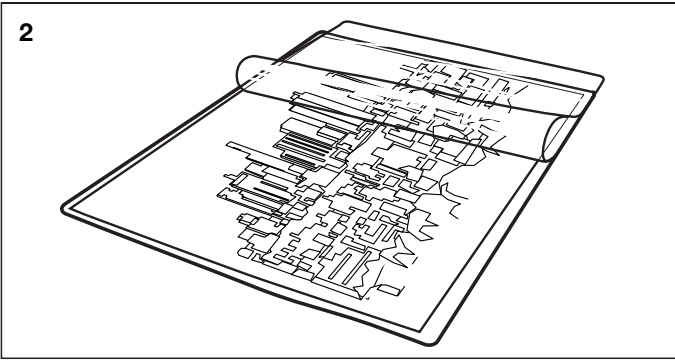
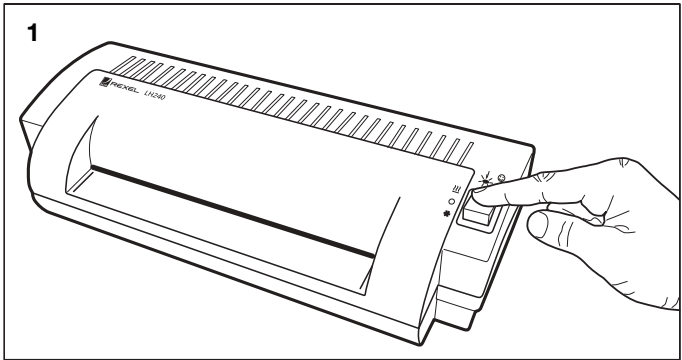
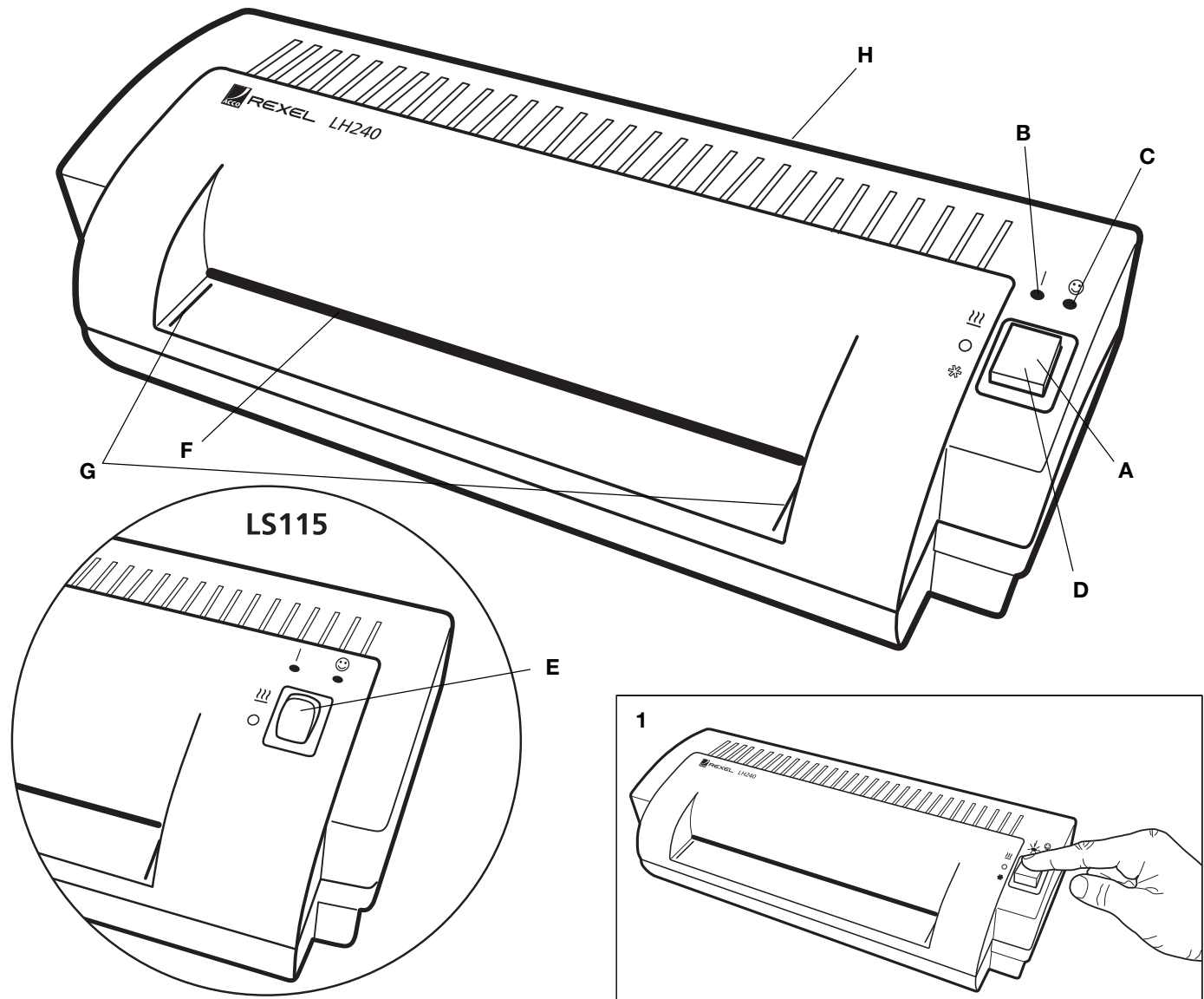


LS115 and LH240



- | | |
|--|--------------------------------------|
| GB Operating Instructions | DK Brugsanvisning |
| F Mode d'emploi | SF Käyttöohjeet |
| D Bedienungsanleitung | NO Bruksanvisning |
| NL Gebruiksaanwijzing | PL Instrukcja Obsługi |
| I Istruzioni per l'uso | RUS Инструкции по пользованию |
| E Instrucciones de funcionamiento | H Kezelési Utasítás |
| P Instruções de utilização | G ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ |
| SE Bruksanvisning | CZ Provozní Pokyny |



LS 115 (ID) LH 240 (A4)

 This machine must not be used with a carrier.

A carrier is a folded piece of siliconised board that is often supplied with packs of pouches. Do not use a carrier with this machine, it could cause a jam.

- A Power Switch
- B On Light (red)
- C Ready light (green)
- D LH 240 hot laminate/off/cold temperature switch
- E LS 115 hot laminate/off switch
- F Entry slot
- G Entry Guides
- H Exit slot

**IMPORTANT SAFEGUARDS**

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of electric shock and injury, including the following:

1. Carefully read all instructions
2. Always unplug the appliance when not in use or before cleaning.
3. Extreme caution to be taken when appliance is used by, or near to, children or invalids.
4. To protect against risk of electrical hazards, do not immerse power cord, plug, or appliance in water or other liquids.
5. Do not insert any metal objects, e.g. scissors, or foreign objects into the entry or exit areas of the machine. Do not laminate metallic objects.
6. Do not operate the appliance with a damaged power cord or plug, or after the appliance malfunctions, has been dropped or is damaged in any manner.
7. The plug on the power cord is the disconnect device.
8. The equipment should be installed near the outlet socket and the socket should be easily accessible.
9. The machine must not be used outside.

OPERATION

Before you use your laminating machine for the first time, it is recommended that you familiarise yourself with the machine's operation and controls. Check the results using a range of sample sheets of paper before laminating your valuable original documents.

IMPORTANT

Do not attempt to laminate items which are too thick for your laminator i.e. the total thickness including the pouch must not exceed 0.8 mm.

HOT LAMINATING

1. Plug the laminator into a convenient power socket.
2. Switch on the power switch (I), the Red light will illuminate to indicate that the power is on.
3. The laminator will pre-heat for approximately 8 minutes.

4. Whilst the laminator is pre-heating, you can prepare your item to be laminated by placing it centrally into the correct sized pouch, leaving the sealed edge intact, allowing a border of 3mm.
5. When the required temperature is reached the Green light will come on.
6. Gently insert the pouch inside, sealed edge first, squarely between the entry guides into the front of the laminator until the pouch engages with automatic feed rollers.
7. The pouch will move through the unit and exit at rear. Allow to remain flat until cool.
8. During the laminating process the Green ready light may go out as the laminate absorbs heat. Always wait until the Green light comes back on before laminating your next document.
9. Always turn your laminator OFF after use (O)



CAUTION: Do not try to force the pouch into the laminator or try to pull the pouch out. This will damage (and could break) the laminator as well as not allowing for proper processing of the laminating pouch.

PHOTO LAMINATING

1. Photographs may be laminated on this laminator with a standard laminating pouch. It is not necessary to use a Rexel Photopouch.

COLD LAMINATING – LH 240 ONLY

1. Cold laminating is ideal for heat sensitive documents which would be damaged by the hot laminating process
2. Select cold setting on the switch.
3. When the machine is ready to laminate on the cold setting the Green ready light will come on.
4. Use 'cold' or 'self-seal' pouches inserted into the machine sealed edge first

It is advisable to cold laminate when the machine has not recently been used for hot laminating (i.e. when the machine is at room temperature).



CAUTION: Remember if you have been hot laminating and then wish to Cold laminate the machine will have to cool before laminating can commence. Never use 'self-seal' pouches on a hot setting, as they will be spoilt along with the document inside.

HELPFUL HINTS

1. The hot lamination process achieves the required result by bonding into the surface of your document. Once you have laminated your document it cannot be retrieved.
2. Do not attempt to hot laminate heat sensitive documents such as thermal paper, wax based inks, some types of coated paper etc.
3. If the laminated document has a milky appearance, you may need to process it again.

4. If the laminated document is ridged and hard it has probably been laminated too hot, please ensure the ready light is on before laminating.
5. If air pockets develop during processing, use a small sharp needle or pin to gently puncture pockets and process again.
6. Do not handle the inside of the laminating pouch, moisture from your hands could impair the processing quality.

CARE AND CLEANING

This laminator is for low volume use only. No servicing other than external cleaning should be performed on the machine. Do not immerse in water.



To reduce risk of electric shock, do not remove the base

- Never clean with scouring powders or hand implements.
- Wipe clean with a soft cloth

SERVICE AND REPAIRS

Do not attempt to repair the machine yourself as there are no serviceable components within the machine. Never open up the machine. If you do so this will invalidate the warranty.



Repair should only be carried out by an authorised service representative.

TECHNICAL SPECIFICATION

Technical Specifications				
Model	LS115		LH240	
Machine Size	ID A7 / 4"		A4 / 9"	
Minimum Pouch Size	Credit Card size		Credit card size	
Maximum Pouch	Pouch sizes up to A7 2x180 (360) micron / 7 mil		Pouch sizes up to A4 2x125 (250) micron / 5 mil Pouches up to badge size 2x180 (360) micron / 7 mil	
Power Supply	230V	120V	230V	120V
	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz
Maximum Power Consumption	100W	100W	150W	150W
Weight	1.15 kg		2.75 kg	
Packed Weight	1.4 kg		3.3 kg	

WARRANTY

This machine is guaranteed for 12 months from the date of purchase – Rexel will repair or replace the laminator at their discretion. This does not affect your statutory rights.

Please contact your supplier if you experience any problems.

LS 115 (ID) LH 240 (A4)

⚠ Cette machine ne doit pas être utilisée avec un support-transporteur.

Un support-transporteur est une feuille de carton siliconé pliée en deux, souvent fourni avec les paquets de pochettes. N'utilisez pas de support-transporteur avec cette machine au risque de causer un blocage.

- A Interrupteur
- B Voyant "allumé" (rouge)
- C Voyant "prêt à l'emploi" (vert)
- D LH 240 Commande plastification à chaud/arrêt/plastification à froid
- E LS 115 Commande plastification à chaud/arrêt
- F Fente d'entrée
- G Guides d'entrée
- H Fente de sortie

⚠ CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il faut toujours prendre des précautions élémentaires pour réduire le risque de décharge électrique, notamment celles-ci :

1. Lisez soigneusement toutes les instructions.
2. Débranchez toujours l'appareil à la fin de son utilisation ou avant de le nettoyer.
3. Faites preuve d'une prudence extrême lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou des invalides ou à leur proximité.
4. Pour vous protéger contre le risque de dangers électriques, n'immergez pas le câble, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
5. N'insérez pas d'objets métalliques, tels que des ciseaux, ni d'objets étrangers dans les zones d'entrée ou de sortie de la machine. Ne plastifiez pas d'objets métalliques.
6. Ne faites pas fonctionner l'appareil si le câble ou la prise sont endommagés ou si l'appareil a mal fonctionné, est tombé ou a été endommagé d'une manière quelconque.
7. La prise du câble électrique est le dispositif de débranchement.
8. L'appareil doit être installé près d'une prise de courant facile d'accès.
9. N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur.

FONCTIONNEMENT

Nous vous conseillons de vous familiariser avec votre machine à plastifier et ses commandes avant de l'utiliser pour la première fois. Faites des essais avec différentes feuilles de papier et évaluez-en le résultat avant de plastifier votre document original.

IMPORTANT

N'essayez pas de plastifier des documents trop épais pour votre machine. L'épaisseur totale, pochette incluse, ne doit pas être supérieure à 0,8 mm.

PLASTIFICATION A CHAUD

1. Branchez la machine dans une prise de courant facile d'accès.
2. Mettez la machine sous tension à l'aide de l'interrupteur (I). Le voyant rouge s'allumera pour indiquer que la machine est sous tension.
3. La machine à plastifier prendra environ 8 minutes pour atteindre sa température de fonctionnement.
4. Vous pouvez préparer le document à plastifier pendant le préchauffage de la machine. Pour cela, centrez-le à l'intérieur de la pochette de la taille appropriée, en laissant le bord fermé intact et en laissant une bordure de 3 mm.
5. Le voyant vert s'allumera dès que la température nécessaire est atteinte.

6. Insérez doucement la pochette dans la machine, le bord fermé en premier, en la tenant bien droite entre les guides d'entrées situés devant la machine jusqu'à l'enclenchement de la pochette dans les rouleaux d'alimentation automatique.
7. La pochette traversera l'appareil et ressortira à l'arrière. Laissez la pochette à plat jusqu'à son refroidissement.
8. Il est possible que le voyant vert s'éteigne pendant la plastification, étant donné que l'article plastifié absorbe de la chaleur. Attendez toujours que le voyant vert se rallume avant de plastifier le document suivant.
9. ETEIGNEZ toujours votre machine après utilisation (O).

⚠ ATTENTION : N'essayez pas de mettre la pochette dans la machine en forçant ou de la faire sortir en tirant dessus, car vous endommageriez la machine à plastifier (et risqueriez même de l'abîmer) et interromprez la plastification intégrale de la pochette.

PLASTIFICATION DE PHOTOS

1. Vous pouvez plastifier les photos avec cette machine à plastifier en utilisant une pochette à plastifier standard. Il est inutile d'utiliser une pochette à photo Rexel.

PLASTIFICATION A FROID - UNIQUEMENT POUR LH 240

1. La plastification à froid est idéale pour les documents sensibles à la chaleur qui seraient endommagés par le traitement de plastification à chaud.
2. Sélectionnez le réglage à froid sur la commande de température.
3. Le voyant vert s'allumera dès que la machine sera prête à plastifier à froid.
4. Utilisez des pochettes à plastifier "à froid" ou "autoadhésives", en les introduisant dans la machine bord fermé en premier.

Il est conseillé de plastifier à froid lorsque la machine n'a pas servi récemment à une plastification à chaud (c.-à-d. lorsque la machine est à la température ambiante).

⚠ ATTENTION : N'oubliez pas que si vous souhaitez plastifier à froid après avoir plastifié "à chaud", vous devrez tout d'abord laisser la machine refroidir. N'utilisez jamais de pochettes "autoadhésives" avec un réglage "à chaud", au risque d'endommager à la fois la pochette et le document qu'elle renferme.

CONSEILS PRATIQUES

1. Le processus de plastification à chaud donne le résultat voulu par l'adhésion de la pochette à la surface de votre document. Une fois le document plastifié, il est impossible de le récupérer.
2. N'essayez pas de plastifier à chaud des documents sensibles à la chaleur, tels que du papier thermique, des encres à base de cire, certains types de papiers couchés etc.
3. Si le document plastifié a une apparence laiteuse, il vous faudra peut-être le plastifier une nouvelle fois.
4. Si le document plastifié est ridé et dur, il a probablement été plastifié à une température trop élevée. Veuillez attendre que le voyant "prêt à l'emploi" soit allumé avant toute plastification.
5. En cas d'apparition de bulles d'air en cours de traitement, utilisez une petite aiguille ou épingle pointue pour perforer avec soin les bulles, puis plastifiez de nouveau.

6. Ne manipulez pas l'intérieur de la pochette à plastifier car la moiteur de vos mains pourrait nuire à la qualité de la plastification.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Cette machine à plastifier est réservée à un usage de volume faible. Aucun entretien autre que le nettoyage externe ne doit être effectué sur la machine. Ne l'immergez pas dans l'eau.

⚠ Pour réduire les risques de décharge électrique, ne retirez pas la base.

- Ne nettoyez jamais avec des poudres à récupérer ou des outils à mains.
- Nettoyez en essuyant avec un chiffon doux.

REVISION ET REPARATIONS

⚠ N'essayez pas de réparer la machine vous-même. N'ouvrez jamais la machine. Si vous l'ouvrez, votre garantie sera annulée.

⚠ Toute réparation doit être effectuée uniquement par un agent de maintenance agréé.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Spécifications techniques				
Modèle	LS 115		LH 240	
Format de pochette	ID A7 / 4" / 100 mm		A4 / 9" / 225 mm	
Format minimal de pochette	Taille d'une carte de crédit		Taille d'une carte de crédit	
Epaisseur maximale de pochette	Pochettes jusqu'à A7 : 2 x 180 (360) microns		Pochettes jusqu'à A4 : 2 x 125 (250) microns Pochettes jusqu'au format Badge : 2 x 180 (360) microns	
Alimentation électrique	230V 50Hz 100W	120V 60Hz 100W	230V 50 Hz 150W	120V 60 Hz 150W
Consommation électrique maximale				
Poids	1,15kg		2,75kg	
Poids avec emballage	1,4kg		3,3kg	

GARANTIE

Cette machine est garantie pendant 12 mois à partir de la date d'achat - Rexel aura toute liberté de réparer ou remplacer la machine à plastifier. Vos droits statutaires n'en sont pas compromis pour autant.

En cas de problèmes quelconques, veuillez contacter votre fournisseur.

LS 115 (ID) LH 240 (A4)

! Dieses Gerät darf nicht mit einem Carrier verwendet werden.

Ein Carrier ist ein gefaltetes Stück silikonisierter Pappe, das mit den Laminiertaschen geliefert wird. Verwenden Sie diesen Carrier bei diesem Gerät auf keinen Fall, da dies zu einem Defekt des Laminiergerätes führen könnte.

- A Netzschalter
- B Betriebsanzeige (rot)
- C Bereitschaftsanzeige (grün)
- D LH 240: Temperaturschalter für Heißlaminiierung/Aus/Kaltlaminiierung
- E LS 115: Schalter für Heißlaminiierung/Aus
- F Einführöffnung
- G Einzugsführungen
- H Austrittsöffnung

! WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die folgenden grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen einzuhalten, um die Gefahr eines elektrischen Schlags oder einer anderen Verletzung zu vermeiden:

1. Alle Anweisungen sorgfältig durchlesen.
2. Den Stecker stets herausziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird oder bevor es gereinigt wird.
3. Bei Verwendung des Geräts in der Nähe von oder durch Kinder oder Invaliden ist äußerste Vorsicht geboten.
4. Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, Kabel, Stecker oder Geräte nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
5. Keine Metallgegenstände, wie z.B. Scheren, oder Fremdkörper in die Eintritts- oder Austrittsöffnungen des Geräts einführen. Keine Metallgegenstände laminieren.
6. Bei beschädigtem Kabel oder Stecker oder nachdem eine Störung aufgetreten ist, das Gerät auf den Boden gefallen ist oder sonst beschädigt wurde, darf das Gerät nicht betrieben werden.
7. Der Stecker des Netzkabels dient zum Unterbrechen der Stromzufuhr im Notfall.
8. Das Gerät sollte in der Nähe der Steckdose aufgestellt werden und die Steckdose stets gut zugänglich sein.
9. Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.

VERWENDUNG DES GERÄTS

Vor der ersten Verwendung des Laminiergeräts empfehlen wir Ihnen, sich mit der Bedienung und den Bedienelementen des Geräts vertraut zu machen. Die Ergebnisse sollten vor dem Laminieren wertvoller Originaldokumente zunächst anhand von Probeblättern getestet werden.

WICHTIGER HINWEIS

Versuchen Sie nicht, Dokumente zu laminieren, die zu dick für das Gerät sind, d.h. die die zulässige Gesamtdicke einschließlich Laminiertasche von 0,8 mm überschreiten.

HEISSLAMINIERUNG

1. Den Netzstecker des Geräts in die nächstgelegene Steckdose stecken.
2. Netzschalter einschalten (I). Die rote Lampe zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist.
3. Das Laminiergerät heizt sich ca. 8 Minuten lang auf.
4. Während das Gerät sich aufheizt, können Sie das zu laminierende Dokument vorbereiten, indem Sie das Dokument mittig in die Schutzhülle vom richtigen Format einlegen, ohne die versiegelte Kante zu beschädigen. Lassen Sie dabei einen Rand von 3 mm.

5. Wenn die erforderliche Temperatur erreicht ist, leuchtet die grüne Anzeige auf.
6. Die Schutzhülle mit der versiegelten Kante nach vorn gerade in die Einzugsführungen an der Vorderseite des Laminators einschieben, bis der automatische Einzug die Schutzhülle einzuziehen beginnt.
7. Die Schutzhülle läuft durch das Gerät und tritt an der Rückseite wieder aus. Das laminierte Dokument eine Zeitlang flach liegend abkühlen lassen.
8. Während des Laminiervorgangs erlischt eventuell die grüne Anzeige, da das Laminat Wärme aufnimmt. Daher vor dem Laminieren des nächsten Dokuments stets warten, bis die grüne Anzeige wieder leuchtet.
9. Den Laminator nach Gebrauch stets wieder ausschalten (O).

! WARNHINWEIS: Die Schutzhülle nie mit Gewalt in das Laminiergerät einführen oder aus ihm herausziehen. Dies beschädigt nicht nur das Gerät (und führt eventuell zu dessen Ausfall), sondern führt auch zur unvollständigen Verarbeitung der Schutzhülle.

FOTOLAMINIERUNG

1. Auf diesem Laminiergerät können Fotos mit einer Standard-Laminiertasche laminiert werden. Die Verwendung einer Rexel-Fotohülle ist nicht erforderlich.

KALTAMINIEREN – NUR für Modell LH 240

1. Kaltlaminiert ist das ideale Verfahren für wärmeempfindliche Dokumente, die durch das Heißlaminiervorgang beschädigt werden würden.
2. Die Kalt-Einstellung am Temperaturschalter wählen.
3. Sobald das Gerät zum Laminieren bei Kalt-Einstellung bereit ist, leuchtet die grüne Bereitschaftsanzeige auf.
4. Entweder 'Kalthüllen' oder 'selbstversiegelnde' Hüllen verwenden und diese mit dem versiegelten Ende nach vorn in das Gerät einschieben.

Es ist zu empfehlen, nur dann kalt zu laminieren, wenn das Gerät nicht zuvor zum Heißlaminiert eingesetzt wurde. Das Gerät sollte beim Kaltlaminiert Raumtemperatur haben.

! WARNHINWEIS: Nach dem Verwenden des Geräts zum Heißlaminiert muss das Gerät erst abkühlen, bevor es zum Kaltlaminiert eingesetzt werden kann. Die 'selbstversiegelnden' Hüllen nie mit einer heißen Temperatureinstellung verwenden, da dies zur Beschädigung der Hülle und des darin enthaltenen Dokuments führt.

NÜTZLICHE HINWEISE

1. Der Heißlaminiervorgang verbindet die Schutzhülle mit dem verarbeiteten Dokument. Nach dem Laminieren kann das laminierte Dokument nicht mehr von der Schutzhülle entfernt werden.
2. Nicht versuchen, wärmeempfindliche Dokumente wie z.B. Thermopapier, Tinten auf Wachgrundlage, einige Arten von beschichtetem Papier usw. heiß zu laminieren.
3. Sieht das laminierte Dokument milchig aus, muss es eventuell erneut verarbeitet werden.
4. Ist das laminierte Dokument wellig und hart, wurde es vermutlich zu heiß laminiert. Bitte darauf achten, dass die Bereitschaftsanzeige vor Beginn des Laminiervorgangs leuchtet.
5. Sollten während der Verarbeitung Luftblasen auftreten, diese mit einer kleinen spitzen Nadel oder ähnlichem vorsichtig aufstechen und das Laminat erneut verarbeiten.

6. Die Innenseite der Schutzhülle nicht berühren, da die handeigene Feuchtigkeit die Verarbeitungsqualität beeinträchtigen kann.

PFLEGE UND REINIGUNG

Dieses Laminiergerät ist nur für geringe Mengen ausgelegt. Außer der Reinigung des Geräts von außen dürfen vom Benutzer keine Wartungsarbeiten durchgeführt werden. Das Gerät nicht in Wasser eintauchen.

! Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, die Geräteunterseite nicht abnehmen.

- Nie mit einem Scheuerpulver oder Handgeräten reinigen.
- Mit einem weichen Tuch abreiben.

WARTUNG UND REPARATUREN

! Nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, da es keine wartbaren Teile enthält. Das Gerät nie öffnen, da ansonsten der Garantieanspruch verfällt.

! Reparaturen dürfen nur von einer autorisierten Kundendienststelle durchgeführt werden.

TECHNISCHE DATEN

Technische Daten				
Modell	LS 115		LH 240	
Geräteformat	ID A7 / 4"		A4 / 9"	
Mindestschutzhüllenformat	Kreditkartenformat		Kreditkartenformat	
Maximale Schutzhüllenstärke	Schutzhüllenformate bis A7 2 x 180 (360) Mikron / 7 mil		Schutzhüllenformate bis A4 2 x 125 (250) Mikron / 5 mil. Schutzhüllenformate bis Ausweisartenformat 2 x 180 (360) Mikron / 7 mil	
Gerätespannung	230V 50Hz	120V 60Hz	230V 50 Hz	120V 60 Hz
Maximale Leistungsaufnahme	100W	100W	150W	150W
Gewicht	1,15kg		2,75kg	
Gewicht einschl. Verpackung	1,4kg		3,3kg	

GEWÄHRLEISTUNG

Für dieses Gerät gilt eine Gewährleistungsfrist von 1 Jahr ab Kaufdatum. Rexel repariert oder ersetzt das Gerät nach eigenem Ermessen. Ihre Ansprüche, die auf unabdingbaren gesetzlichen Vorschriften zur Produkthaftung beruhen, bleiben unberührt.

Wenden Sie sich bei Problemen bitte an Ihren zuständigen Händler.

LS 115 (ID) LH 240 (A4)

 Bij dit apparaat behoeft geen drager te worden gebruikt.

De drager bestaat uit een gevouwen stuk karton met een siliconenlaag en wordt vaak bij een pak lamineertassen geleverd. Gebruik bij dit apparaat geen drager, aangezien dit vastlopen tot gevolg kan hebben.

- A Aan/uit-knop
- B 'Aan'-lampje (rood)
- C 'Gereed'-lampje (groen)
- D LH 240-temperatuurschakelaar voor warm lamineren/uitzetten/koud lamineren
- E LS 115-schakelaar voor warm lamineren/uitzetten
- F Invoeropening
- G Invoergeleiders
- H Uitvoeropening

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets grundlegende Sicherheitsmaßnahmen einzuhalten, um die Gefahr eines elektrischen Schlags oder einer anderen Verletzung zu vermeiden:

1. Lees de gebruiksaanwijzing goed door.
2. Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt en voordat u het schoonmaakt.
3. Extra voorzichtigheid is geboden wanneer het apparaat door of in de nabijheid van kinderen of onervaren personen wordt gebruikt.
4. Om elektrische schokken en dergelijke te vermijden, dient u de kabel, de stekker en het apparaat niet in water of andere vloeistoffen onder te dompelen.
5. Steek geen metalen voorwerpen, zoals bijvoorbeeld een schaar, of andere voorwerpen in de invoer- of uitvoeropening van het apparaat. Lamineer geen metaalhoudende voorwerpen.
6. Gebruik het apparaat niet indien de kabel of de stekker beschadigd is of wanneer het apparaat storingen vertoont, gevallen is of op enigerlei wijze beschadigd is.
7. Het apparaat wordt uitgeschakeld door de stekker uit het stopcontact te halen.
8. Het apparaat dient dichtbij een gemakkelijk toegankelijk stopcontact te worden opgesteld.
9. Het apparaat mag niet buiten worden gebruikt.

BEDIENING

Voordat u uw lamineerapparaat voor het eerst gebruikt, is het aan te bevelen om vertrouwd te raken met de bediening en de knoppen van het apparaat. Controleer het resultaat aan de hand van een serie proefbladen, voordat u uw waardevolle originelen lamineert.

BELANGRIJK

Probeer geen documenten te lamineren die te dik zijn voor uw lamineerapparaat. De totale dikte, inclusief lamineertas, mag niet meer zijn dan 0,8mm.

1. Steek de stekker van het lamineerapparaat in een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.
2. Zet de aan/uit-knop op (I), het rode lampje gaat branden om aan te geven dat de stroom ingeschakeld is.
3. Het lamineerapparaat heeft ongeveer 8 minuten nodig om op te warmen.
4. Terwijl het lamineerapparaat opwarmt, kunt u de te lamineren documenten klaarmaken door deze in het midden van een lamineertas van het juiste formaat te plaatsen, waarbij u de dichte kant intact laat en een rand van 3mm rondom overlaat.
5. Wanneer de bedrijfstemperatuur is bereikt, gaat het groene lampje branden.

6. Plaats de lamineertas voorzichtig met de dichte kant eerst, midden tussen de invoergeleiders aan de voorkant van het lamineerapparaat, totdat de automatische invoerrollers hem pakken.
7. De lamineertas wordt door het apparaat gevoerd en komt er aan de achterkant weer uit. Laat de lamineertas vlak liggen totdat hij afgekoeld is.
8. Tijdens het lamineerproces kan het groene lampje uit gaan doordat er warmte door de tas met inhoud wordt geabsorbeerd. Wacht altijd tot het groene lampje gaat branden, voordat u het volgende document lamineert.
9. Zet uw lamineerapparaat na gebruik altijd UIT (O).

 **WAARSCHUWING:** Probeer niet om de lamineertas in het lamineerapparaat te duwen of uit het lamineerapparaat te trekken. Hierdoor kan het lamineerapparaat (onherstelbaar) beschadigd raken en wordt de lamineertas niet goed verwerkt.

FOTO'S LAMINEREN

1. Met dit lamineerapparaat kunt u foto's met een standaard lamineertas lamineren. Het is niet nodig om hiervoor een Rexel fotolamineertas te gebruiken.

KOUD LAMINEREN – ALLEEN LH 240

1. Koud lamineren is ideaal voor documenten die warmtegevoelig zijn en die door het warme lamineerproces beschadigd zouden worden.
2. Selecteer de koude instelling op de temperatuurschakelaar.
3. Wanneer het apparaat klaar is om koud te lamineren, zal het groene lampje gaan branden.
4. Gebruik 'koude' of 'zelfklevende' lamineertassen. Steek deze met de dichte rand eerst in het apparaat.

Aanbevolen wordt om niet koud te lamineren wanneer het apparaat kort daarvoor voor warm lamineren werd gebruikt (ofwel, gebruik het apparaat op kamertemperatuur).

 **WAARSCHUWING:** Denk eraan wanneer u warm heeft gelamineerd en vervolgens koud wilt lamineren, dat het apparaat eerst dient af te koelen voordat u met het lamineren kunt beginnen. Nooit 'zelfklevende' lamineertassen bij een warme instelling gebruiken, aangezien u de lamineertassen en hun inhoud hiermee beschadigt.

HANDIGE TIPS

1. Bij het warme lamineerproces wordt de lamineertas aan het oppervlak van uw document aangebracht. Nadat u uw document heeft gelamineerd, kunt u de lamineertas niet meer verwijderen.
2. Warmtegevoelige materialen, zoals thermisch papier, op was gebaseerde inktsoorten en sommige soorten gecoat papier, etc. zijn niet geschikt voor warm lamineren.
3. Als het gelamineerde document een melkwitte kleur heeft, kan het zijn dat u het nogmaals door het lamineerapparaat dient te voeren.
4. Als het gelamineerde document geribbeld en hard aanvoelt, is het waarschijnlijk te warm gelamineerd. Controleer voor u lamineert of het "klaar"-lampje brandt.
5. Als zich tijdens het lamineerproces luchtballen vormen, steek deze dan voorzichtig met een kleine scherpe naald of speld door en herhaal het lamineerproces.

6. Raak de binnenzijde van de lamineertas niet aan, aangezien het vocht van uw handen de lamineerkwaliteit kan aantasten.

VERZORGING EN REINIGING

Dit lamineerapparaat is alleen bestemd voor licht gebruik. Behalve het reinigen van de buitenkant, dient de gebruiker geen onderhoudswerkzaamheden aan dit apparaat uit te voeren. Dompel het apparaat niet onder in water.

 Om de kans op een elektrische schok te vermijden, dient u de onderkant niet te verwijderen.

- Nooit met schuurpoeder of handgereedschap reinigen.
- Schoonvegen met een zachte doek.

ONDERHOUD EN REPARATIE

 Probeer niet om het apparaat zelf te repareren, aangezien het geen te onderhouden onderdelen bevat. Maak het apparaat nooit open, omdat u dan de garantie ongeldig maakt.

 Reparaties dienen alleen door een erkende Rexel onderhoudsmonteur te worden uitgevoerd.

TECHNISCHE SPECIFICATIE

Technische specificaties				
Model	LS 115		LH 240	
Lamineertasformaat	ID A7 / 4"		A4 / 9"	
Minimum formaat lamineertas	Creditcardformaat		Creditcardformaat	
Maximum dikte lamineertas	Lamineertasformaten t/m A7 2x180 (360) micron / 7 mil.		Lamineertasformaten t/m A4 2x125 (250) micron / 5 mil. t/m Lamineertassen t/m badgeformaat 2x180 (360) micron / 7 mil.	
Stroomvoorziening	230V 50Hz	120V 60Hz	230V 50 Hz	120V 60 Hz
Maximaal stroomverbruik	100W	100W	150W	150W
Gewicht	1,15kg		2,75kg	
Gewicht incl. verpakking	1,4kg		3,3kg	

GARANTIE

De garantie geldt tot 1 jaar na aankoop van dit apparaat – Rexel repareert of vervangt het apparaat naar eigen goeddunken. Deze garantie maakt geen inbreuk op uw wettelijke rechten.

Raadpleeg a.u.b. uw leverancier bij eventuele problemen.



LS 115 (ID) LH 240 (A4)

! Il presente apparecchio non deve essere utilizzato con un cartoncino protettivo. Il cartoncino protettivo è in silicone ed è sovente fornito in dotazione con le confezioni di pouches. Non utilizzare un cartoncino protettivo con il presente apparecchio, onde evitare inceppamenti.

- A Interruttore di alimentazione
- B Spia di accensione (rossa)
- C Spia "Ready" a raggiungimento temperatura (verde)
- D LH 240 Interruttore plastificazione a caldo/apparecchio disinserito/plastificazione a freddo
- E LS 115 Interruttore plastificazione a caldo/apparecchio disinserito
- F Imboccatura
- G Guide allineamento
- H Uscita

! NORME DI SICUREZZA

Quando si usano apparecchi elettrici occorre rispettare sempre alcune semplici norme di sicurezza per ridurre il rischio di scosse elettriche e lesioni.

- Leggere attentamente tutte le istruzioni.
- Staccare sempre la spina quando non si usa l'apparecchio o prima di pulirlo.
- Fare estrema attenzione quando l'apparecchio viene usato da bambini e invalidi oppure quando si trova vicino a questi.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non immergere il cavo di alimentazione, la spina o l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non introdurre oggetti di metallo, ad es. forbici, o oggetti estranei nelle zone di entrata o uscita della macchina. Non plastificare oggetti metallici.
- Non usare l'apparecchio se funziona male, è caduto o è stato danneggiato, o se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
- La spina sul cavo di alimentazione è il dispositivo di scollegamento.
- L'apparecchiatura va installata in prossimità della presa di rete e quest'ultima deve essere facilmente accessibile.
- Non usare la macchina all'esterno.

UTILIZZO

Si consiglia di prendere dimestichezza con le funzioni e i comandi della macchina prima di usare la plastificatrice per la prima volta. Controllare la prestazione utilizzando i fogli di carta omaggio prima di procedere a plastificare preziosi originali.

IMPORTANTE

Non plastificare articoli troppo spessi per la propria plastificatrice. Lo spessore totale compresa la pouch non deve superare 0,8 mm.

PLASTIFICAZIONE A CALDO

- Inserire la spina della plastificatrice in una presa di corrente che sia di facile accesso.
- Accendere l'interruttore di alimentazione (A). Si accende la spia rossa per indicare che la macchina è accesa.
- La macchina si riscalda in circa 8 minuti.
- Mentre la plastificatrice si riscalda, preparare il documento da plastificare inserendolo nella pouch dalle corrette dimensioni lasciando intatta l'estremità sigillata e calcolando un bordo di 3 mm.

- Quando la plastificatrice ha raggiunto la temperatura giusta, si accende la spia verde.
- Inserire delicatamente la pouch all'interno della macchina, facendo entrare prima l'estremità sigillata (tenendola dritta tra le guide di allineamento) nella parte anteriore della plastificatrice fino a quando il cartoncino protettivo non fa avviare i rulli di inserimento automatico.
- Il cartoncino protettivo passa ora attraverso la macchina ed esce dalla parte posteriore di questa. Lasciare il documento plastificato in questa posizione piatta fino a quando non si è raffreddato.
- È possibile che la spia verde si spenga durante il processo di plastificazione in quanto il calore viene assorbito dalla pouch e dal documento. Attendere sempre fino a quando la spia verde non si accende di nuovo prima di procedere a plastificare il documento successivo.
- Spegnere sempre la plastificatrice dopo l'uso (H).

! **ATTENZIONE** – Non forzare la pouch nella plastificatrice o cercare di estrarla poiché si rischia di danneggiare (o di rompere) la macchina e si impedisce l'uso corretto della pouch stessa.

PLASTIFICAZIONE DI FOTOGRAFIE

- Questa plastificatrice consente di plastificare fotografie con l'ausilio di una pouch di plastificazione standard. Non occorre utilizzare Fotopouches Rexel.

PLASTIFICAZIONE A FREDDO - INTERESSA SOLO IL MODELLO LH 240

- La plastificazione a freddo è ideale per documenti sensibili al calore che verrebbero danneggiati con la plastificazione a caldo.
- Selezionare il settaggio a freddo con il selettore di temperatura.
- Quando la macchina è pronta per plastificare a freddo, si accenderà la spia verde.
- Pouches a 'freddo' oppure 'autoadesive' devono essere inserite nella macchina, introducendo prima il lato sigillato.

Si consiglia di plastificare a freddo quando non si è utilizzata la macchina di recente per plastificare documenti a caldo (cioè quando la macchina è a temperatura ambiente).

! **ATTENZIONE** – Se si è usata la macchina per la plastificazione a caldo la e si vuole poi utilizzare per quella a freddo, fare raffreddare la plastificatrice prima di iniziare il processo di plastificazione. Non usare mai pouches 'autoadesive' con il settaggio a caldo in quanto verranno rovinate insieme al documento contenuto all'interno.

CONSIGLI UTILI

- Con il processo di plastificazione a caldo, la pouch si salda alla superficie del documento. Una volta plastificato, il documento non può più essere rimosso dalla pouch.
- Non tentare di plastificare a caldo documenti sensibili al calore come carta termica, inchiostri a base di cera, alcuni tipi di carta patinata ecc.
- Se il documento ha un aspetto latteo, potrebbe essere necessario ripetere la plastificazione.

- Se il documento plastificato è increspato e duro, significa probabilmente che la temperatura di plastificazione utilizzata è troppo alta; controllare che la spia verde sia accesa prima di effettuare la plastificazione.
- Se durante la plastificazione si formano bolle d'aria, punzonarle leggermente con un piccolo ago o spillo appuntiti e riplastificare il documento.
- Non toccare la parte interna della pouch in quanto l'umidità delle mani potrebbe compromettere la qualità di plastificazione.

CURA E PULIZIA

Questa plastificatrice el è indicata solo per piccoli volumi. Ad eccezione della pulizia esterna, non si deve effettuare alcuna manutenzione sulla macchina. Non immergere in acqua.

! Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere la base.

- Non pulire mai con polveri abrasive o attrezzi manuali.
- Strofinare con un panno morbido.

MANUTENZIONE E RIPARAZIONI

! La macchina non deve essere riparata dall'utente in quanto non contiene all'interno pezzi oggetto di manutenzione. Non aprire mai la macchina poiché in questo modo si annullerà la garanzia.

! Le riparazioni vanno effettuate solo da un addetto all'assistenza tecnica autorizzato.

SPECIFICHE TECNICHE

Specifiche tecniche			
Modello	LS115		LH240
Formato massimo pouch	ID A7 / 4"		A4 / 9"
Formato minimo pouch	Formato carta di credito	Formato carta di credito	
Spessore massimo pouch	Formato pouch fino a A7 2 x 180 (360) micron / 7 mil		Formato pouch fino a A4 2 x 125 (250) micron / 5 mil Formato pouch fino a formato Badge 2 x 180 (360) micron / 7 mil
Alimentazione	230V 50Hz	120V 60Hz	230V 50Hz 120V 60Hz
Massimo consumo energetico	100W	100W	150W 150W
Peso	1.15 kg		2.75 kg
Peso plastificatrice imballata	1.4 kg		3.3 kg

GARANZIA

Questa macchina è garantita per 12 mesi dalla data di acquisto. Rexel provvederà a riparare o a sostituire la plastificatrice a propria discrezione. La garanzia non pregiudica i diritti riconosciuti ai sensi di legge.

Rivolgersi al fornitore in caso di problemi.

LS 115 (ID) LH 240 (A4)

 No utilice nunca un protector con esta máquina. Un protector es un trozo de cartón siliconizado doblado que se suministra normalmente con los paquetes de fundas. No utilice nunca un protector con esta máquina ya que podría causar un atasco.

- A Interruptor de alimentación
- B Luz de 'Encendido' (roja)
- C Luz de 'Lista' (verde)
- D LH 240 Interruptor de plastificado en caliente/apagado/plastificado en frío
- E LS 115 Interruptor de plastificado en caliente/apagado
- F Ranura de entrada
- G Guías de alineación
- H Ranura de salida

MEDIDAS PREVENTIVAS IMPORTANTES

Siempre que utilice aparatos eléctricos debe tomar las precauciones básicas para reducir el riesgo de descarga eléctrica y no herir a nadie. Entre otras precauciones debe:

1. Leer atentamente todas las instrucciones.
2. Desenchufar siempre la máquina cuando no la esté utilizando o antes de limpiarla.
3. Tener muchísimo cuidado cuando sean niños o inválidos los que utilicen la máquina, o cuando se utilice cerca de ellos.
4. Para protegerse contra el riesgo de peligros eléctricos, no sumerja el cable, los enchufes o la plastificadora en agua ni en ningún otro líquido.
5. No introduzca ningún objeto metálico, como por ejemplo tijeras, ni ningún objeto extraño en las zonas de entrada o salida de la misma. No plastifique objetos metálicos.
6. No ponga la máquina en funcionamiento con un cable o enchufe dañado o una vez que haya experimentado problemas en su funcionamiento, ni después de que se haya caído al suelo o se haya dañado de modo alguno.
7. El enchufe del cable de la toma de corriente es el medio de desconexión.
8. Debe instalar la máquina cerca de la toma y ésta debe estar accesible.
9. No utilice la máquina en el exterior.

FUNCIONAMIENTO

Antes de utilizar su plastificadora por primera vez le recomendamos que se familiarice con los mandos y el funcionamiento de la misma. Compruebe los resultados utilizando para ello hojas de papel a modo de prueba antes de plastificar los originales de sus valiosos documentos.

IMPORTANTE

1. No intente plastificar objetos que sean demasiado gruesos para su plastificadora; el grosor total – incluida la funda – no debe exceder 0,8 mm.

PLASTIFICADO EN CALIENTE

1. Enchufe la plastificadora en la toma de corriente más cercana.
2. Encienda el interruptor de alimentación (I). Se encenderá la luz roja para indicarle que la alimentación está conectada
3. La unidad se precalentará durante unos 8 minutos.
4. Prepare lo que desee plastificar mientras se está precalentando la máquina. Para ello introdúzcalo centrado en una funda del tamaño correcto dejando el margen sellado intacto - deje 3 mm libres.
5. Cuando se alcance la temperatura necesaria se encenderá la luz verde.

6. Introduzca la funda, con cuidado y centrada, con el margen sellado primero por entre las guías de entrada de la parte delantera de la plastificadora hasta que entre en la alimentación automática.
7. La funda pasará por la unidad y saldrá por la parte trasera de la misma. Déjela plana hasta que se enfríe.
8. Puede que la luz verde se apague durante el proceso de plastificación a medida que la funda con su documento vaya absorbiendo calor. Espere siempre a que se vuelva a encender la luz verde antes de plastificar el siguiente documento.
9. Apague siempre la plastificadora después de utilizarla (O).

AVISO: No intente meter ni sacar la funda a la fuerza. Esto dañaría (e incluso podría romper) la unidad e impediría el procesamiento correcto de la funda.

PLASTIFICADO DE FOTOGRAFÍAS

1. Esta plastificadora puede plastificar fotografías con una funda normal. No necesita utilizar Fotocarteras Rexel.

PLASTIFICADO EN FRÍO – LH 240 SOLAMENTE

1. El plastificado en frío es ideal para documentos sensibles al calor que podrían verse dañados en el proceso en caliente.
2. Pulse el interruptor de temperatura para seleccionar el ajuste frío.
3. Cuando la máquina esté lista para plastificar en frío se encenderá la luz verde.
4. Utilice fundas 'frías' o 'autoadhesivas' y métalas en la máquina con el margen sellado primero.

Le recomendamos que plastifique en frío cuando no acabe de utilizar la máquina para plastificado en caliente (es decir, cuando la máquina esté a temperatura ambiente).

 **AVISO:** Recuerde que si ha estado plastificando en caliente y a continuación desea plastificar en frío deberá dejar que se enfríe la unidad antes de poder hacerlo. No utilice nunca fundas 'autoadhesivas' en un ajuste de temperatura caliente ya que se estropearán tanto la funda como el documento que coloque en su interior.

CONSEJOS ÚTILES

1. El proceso de plastificación en caliente obtiene el resultado deseado pegándose a la superficie de su documento. Una vez que haya plastificado su documento no podrá volver a recuperarlo
2. No intente plastificar en caliente documentos sensibles al calor como por ejemplo papel térmico, tintas fabricadas a base de cera, algunos tipos de papel con capas especiales etc.
3. Si su documento plastificado tiene un aspecto lechoso puede que tenga que volver a repetir el proceso
4. Si el documento plastificado presenta bordes arrugados y duros probablemente lo haya plastificado demasiado caliente; asegúrese de que la luz de lista esté encendida antes de plastificar.
5. Si aparecen bolsas de aire durante su procesamiento utilice una aguja o alfiler pequeño y punzante para explotar las bolsas con cuidado y vuelva a plastificar.
6. No toque el interior de la funda para plastificar ya que la transpiración de sus manos podría reducir la calidad del proceso.

CUIDADO Y LIMPIEZA

Esta plastificadora está diseñada para un volumen de uso bajo solamente. No debe llevar a cabo ningún mantenimiento en esta máquina salvo la limpieza de su exterior. No la sumerja en agua.

 Para reducir el riesgo de descarga eléctrica no retire la base

- No la limpie nunca con limpiadores abrasivos ni con utensilios de mano.
- Simplemente pásele un paño suave limpio.

MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

 No intente reparar la máquina Vd. mismo ya que no consta de ningún componente que lo necesite. No abra nunca la máquina ya que de hacerlo invalidaría la garantía.

 Cualquier reparación la debe de llevar a cabo un representante de mantenimiento autorizado.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Especificaciones técnicas				
Modelo	LS 115		LH 240	
Tamaño aceptado por la máquina	ID A7 / 4"		A4 / 9"	
Tamaño mínimo funda	Tamaño tarjeta de crédito Tamaño tarjeta de crédito			
Grosor de funda máximo	Fundas de hasta A7 2 x 180 (360) micrones / 7 mil.		Fundas de hasta A4 2 x 125 (250) micrones / 5 mil. Fundas de hasta tamaño placa 2 x 180 (360) micrones / 7 mil.	
Alimentación	230 V 50 Hz	120 V 60 Hz	230 V 50 Hz	120 V 60 Hz
Consumo máximo	100 W	100 W	150 W	150 W
Peso	1,15 Kg.		2,75 Kg.	
Peso embalada	1,4 Kg.		3,3 Kg.	

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de 12 meses a partir de la fecha de compra – Rexel reparará o sustituirá la plastificadora a su discreción. Esto no afecta sus derechos legales.

Le rogamos se ponga en contacto con su proveedor si experimentara cualquier tipo de problema.

LS 115 (ID) LH 240 (A4)

⚠ Esta máquina não deve ser utilizada com um porta-bolsas. O porta-bolsas é uma placa dobrada, revestida de silicone, que é muitas vezes fornecida com pacotes de bolsas de plastificação. Não utilize porta-bolsas com esta máquina pois isto poderia provocar um bloqueio.

- A. Interruptor de Energia
- B. Luz Indicadora de Ligada (vermelha)
- C. Luz indicadora de Pronta a Funcionar (verde)
- D. LH 240 Interruptor para plastificação a quente/desligar/ plastificação a frio
- E. LS 115 Interruptor para plastificação a quente/desligar
- F. Ranhura de Entrada
- G. Guias de Entrada
- H. Ranhura de Saída

⚠ PRECAUÇÕES IMPORTANTES

Sempre que utilizar aparelhos eléctricos, é preciso tomar algumas precauções fundamentais para reduzir o risco de choque eléctrico e ferimentos, incluindo as seguintes:

1. Leia com atenção todas as instruções.
2. Retire sempre a ficha da tomada de parede quando não estiver a utilizar a máquina ou antes de a limpar.
3. Deve-se tomar extremo cuidado quando o aparelho for utilizado por crianças ou inválidos ou na proximidade dos mesmos.
4. Para evitar o risco de acidentes eléctricos, não mergulhe o fio, a ficha ou a máquina em água ou em qualquer outro líquido.
5. Não introduza qualquer objecto metálico, por exemplo tesouras ou objectos estranhos, nas aberturas de entrada e saída da máquina. Não plastifique objectos metálicos.
6. Não utilize a máquina se o fio ou a ficha estiverem danificados, ou após falha de funcionamento, queda ou dano de qualquer tipo verificados no aparelho.
7. A máquina é desligada na ficha instalada no fio.
8. O equipamento deve ser instalado próximo à tomada de parede, num local que permita o acesso fácil à mesma.
9. A máquina não deve ser utilizada no exterior.

OPERAÇÃO

Antes de utilizar a sua plastificadora pela primeira vez, recomendamos que se familiarize com os controlos e as instruções de utilização da máquina. Antes de plastificar os seus valiosos documentos originais, ensaie os resultados plastificando vários tipos de folhas de papel.

IMPORTANTE

Não tente plastificar artigos espessos demais para a sua plastificadora. A espessura total, incluindo a bolsa, não deve ser superior a 0,8 mm.

PLASTIFICAÇÃO A QUENTE

1. Ligue a ficha da máquina numa tomada de parede próxima.
2. Ligue o interruptor de energia (I). A luz vermelha acender-se-á para indicar que a máquina está ligada à corrente.
3. A máquina fará o pré-aquecimento durante aproximadamente 8 minutos.
4. Enquanto a máquina está a aquecer, prepare o artigo a plastificar, colocando-o centrado numa bolsa de plastificação de tamanho adequado, conservando intacta a extremidade selada da bolsa e deixando uma margem de 3 mm.
5. Quando for atingida a temperatura correcta, a luz verde acenderá.

6. Introduza cuidadosamente a bolsa de plastificação (com a borda selada a entrar primeiro), alinhando-a, bem direita, entre as guias de entrada na frente do aparelho, até que entre em contacto com os cilindros de alimentação automática.
7. A bolsa passará através da máquina, saindo pela parte de trás. Deixe o documento plastificado arrefecer na horizontal.
8. Durante o processo de plastificação, a luz verde poderá apagar à medida que o calor for absorvido pelo conjunto da bolsa e documento. Espere sempre que a luz verde volte a permanecer acesa antes de plastificar o documento seguinte.
9. DESLIGUE sempre a sua máquina plastificadora após a utilização (O).

⚠ **CUIDADO:** Não tente forçar a entrada da bolsa na plastificadora nem puxá-la para fora à saída. Isto causará dano (e possivelmente avaria) à máquina e não permitirá o processamento adequado da bolsa de plastificação.

PLASTIFICAÇÃO DE FOTOGRAFIAS

1. As fotografias podem ser plastificadas nesta plastificadora com uma bolsa de plastificação padrão. Não é necessário utilizar uma Bolsa para Plastificação de Fotografias Rexel.

PLASTIFICAÇÃO A FRIO – SÓ NA LH 240

1. A plastificação a frio é ideal para documentos sensíveis ao calor, que seriam danificados pelo processo de plastificação a quente.
2. Selecione o ajuste frio no interruptor de temperatura.
3. Quando a máquina está pronta a plastificar no ajuste frio, a luz verde indicadora de "Pronta a Funcionar" acende.
4. Utilize bolsas para plastificação "a frio" ou "auto-selantes", introduzindo-as na máquina com a borda selada a entrar primeiro.

É aconselhável plastificar a frio quando a máquina não tiver sido utilizada recentemente para plastificação a quente (isto é, quando a máquina estiver à temperatura ambiente).

⚠ **ATENÇÃO:** Se estava a plastificar a quente, lembre-se de que é preciso esperar que a máquina arrefeça antes de começar a plastificação a frio. Nunca utilize bolsas "auto-selantes" com um ajuste quente, pois isto causará dano à bolsa e ao documento que está a ser plastificado.

CONSELHOS ÚTEIS

1. O processo de plastificação a quente oferece o resultado desejado pela adesão da bolsa plástica à superfície do seu documento. Depois de plastificado, o documento não pode ser retirado da bolsa de plastificação.
2. Não tente plastificar a quente documentos feitos com materiais sensíveis ao calor, como papel térmico, tintas à base de cera, alguns tipos de papel revestido, etc.
3. Se o documento plastificado apresentar uma aparência leitosa, talvez seja necessário processá-lo outra vez.
4. Se o documento plastificado estiver enrugado e endurecido, provavelmente foi plastificado a uma temperatura elevada demais, por favor assegure-se de que a luz indicadora de máquina pronta a funcionar está acesa antes de plastificar.
5. Se aparecerem bolhas de ar durante a plastificação, utilize uma pequena agulha ou alfinete de ponta afiada para perfurar as bolhas com cuidado e repita o processamento.

6. Não toque na parte interna da bolsa de plastificação, pois a humidade das suas mãos poderá prejudicar a qualidade do processamento.

CUIDADOS E LIMPEZA

Esta plastificadora destina-se apenas a baixos volumes. O utilizador não deve executar qualquer tipo de manutenção no aparelho, excepto a sua limpeza externa. Não mergulhe a máquina em água.

⚠ Para reduzir o risco de choque eléctrico, não remova a base da máquina.

- Nunca limpe com pós abrasivos ou utensílios manuais.
- Limpe com um pano macio.

MANUTENÇÃO E REPARAÇÃO

⚠ Não tente reparar a máquina por si próprio, pois não existe qualquer peça reparável no seu interior. Nunca abra a cobertura exterior da máquina, pois se o fizer invalidará a garantia.

⚠ As reparações devem ser executadas unicamente por representantes de manutenção autorizados.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Especificações Técnicas				
Modelo	LS 115		LH 240	
Tamanho de Bolsa	ID A7 / 4"		A4 / 9"	
Tamanho Mínimo de Bolsa	Tamanho de cartão de crédito		Tamanho de cartão crédito	
Espessura Máxima de Bolsa	Bolsas até A7 2x180 (360) micrones / 7 mil		Bolsas até A4 2x125 (250) micrones / 5 mil	
			Bolsas até ao tamanho de passe 2x180 (360) micrones / 7 mil	
Fonte de Energia	230V 50Hz	120V 60Hz	230V 50H	120V 60Hz
Consumo Máximo de Energia	100W	100W	150W	150W
Peso	1,15 kg		2,75 kg	
Peso quando Embalada	1,4 kg		3,3 kg	

GARANTIA

Esta máquina é garantida por 12 meses a partir da data de compra – a Rexel procederá à reparação ou substituição da plastificadora, a seu próprio critério. Isto não afecta os seus direitos nos termos da lei.

Em caso de qualquer problema, é favor contactar o seu revendedor.

LS 115 (ID) LH 240 (A4)

 Denna maskin får inte användas med carrier / bärare.

En carrier / bärare är en vikt silikonbehandlad bit kartong, som ofta följer med i förpackningar med lamineringsfilm. Använd aldrig carrier / bärare med denna maskin. De kan fastna i maskinen.

- A Strömbrytare
- B Strömindikator (röd)
- C Klar-lampa (grön)
- D LH 240 temperaturreglage för varmlaminering/avkallaminering
- E LS 115 temperaturreglage för varmlaminering/av
- F Inmatningsöppning
- G Inmatningsskenor
- H Utmatningsöppning

VIKTIGT FÖR SÄKERHETEN

Vid användning av elektrisk utrustning ska grundläggande säkerhetsanvisningar alltid följas, för att minska risken för elchock och personskador, inklusive följande:

- Läs alla anvisningar noggrant
- Dra alltid ur kontakten till enheten när den inte används, och före rengöring.
- Var extremt försiktig när enheten används av, eller i närheten av, barn eller handikappade.
- För att minimera risken för elchock, doppa aldrig nätkabeln, kontakten eller enheten i vatten eller andra vätskor.
- För inte in några metallföremål, t.ex. saxar eller andra främmande föremål i maskinens inmatnings- eller utmatningsöppningar. Laminera inga metallföremål.
- Använd inte enheten om nätkabeln eller kontakten är skadade. Använd inte heller enheten om den har några fel, om den tappats eller skadats på något sätt.
- Spänningen stängs av genom att man drar ur nätkabelns kontakt.
- Utrustningen ska installeras i närheten av vägguttaget, och vägguttaget ska vara lätt åtkomligt.
- Maskinen får inte användas utomhus.

ANVÄNDNING

Innan du använder din laminator för första gången rekommenderar vi att du gör dig förtrogen med maskinens funktioner och reglage. Kontrollera lamineringsresultaten med några provpapper innan du laminerar några av dina värdefulla originaldokument.

VIKTIGT

Försök inte laminera dokument som är för tjocka för laminatorn. Den totala tjockleken inklusive laminat får inte överstiga 0,8 mm.

VARMLAMINERING

- Anslut laminatorn till ett lämpligt vägguttag.
- Ställ strömbrytaren i påslaget läge (I). Den röda lampan tänds och anger att strömmen är på.
- Laminatorn värms upp i ca 8 minuter.
- Medan laminatorn värms upp kan du förbereda det som ska lamineras genom att lägga det centralt i en lamineringsficka av rätt storlek. Lämna den slutna kanten som den är. Kantmarginalen ska vara 3 mm.

- När maskinen kommit upp i önskad temperatur tänds den gröna lampan.
- Sätt försiktigt in lamineringsfickan i laminatorn, med den förseglade kanten först, rakt in mellan inmatningsskenorna på laminatorns framsida, tills fickan fångas upp av de automatiska matningsrullarna.
- Lamineringsfickan går igenom enheten och matas ut baktill. Låt den vara plan tills den kylts ner.
- Under lamineringen kan den gröna lampan släckas när laminatet absorberar värme. Vänta alltid tills den gröna lampan tänts igen innan du laminerar nästa dokument.
- Stäng alltid AV laminatorn efter användningen (O).

 **SE UPP:** Försök inte tvinga in lamineringsfickan i laminatorn, och försök heller inte att dra ut den. Detta kan skada laminatorn, och lamineringsfickan kommer inte heller att hinna lamineras ordentligt.

LAMINERING AV FOTON

- Foton kan lamineras med vanliga lamineringsfickor. Det är inte nödvändigt att använda särskilt fotolaminat som "Rexel Photopouch".

KALLAMINERING– ENDAST LH 240

- Kallaminering är idealiskt för värmekänsliga dokument som riskerar att skadas av varmlamineringsprocessen.
- Välj inställningen 'Cold' på temperaturreglaget.
- När maskinen är klar att kallaminera tänds den gröna lampan.
- Använd fickor för kallaminering eller självförseglade fickor och sätt in dem i maskinen med den förseglade kanten först.

Vi rekommenderar kallaminering när maskinen inte nyligen använts för varmlaminering (dvs när maskinen har rumstemperatur).

 **VARNING:** Tänk på att du måste låta maskinen kallna om du har varmlaminerat och sedan ska kallaminera. Använd aldrig självförseglade fickor för på varm inställning. Då förstörs både fickan och dokumentet inuti den.

NÅGRA TIPS

- Varmlamineringen fungerar genom att lamineringen smälter in i dokumentets yta. När du en gång laminerat in ett dokument går det inte att få ut det igen.
- Försök inte varmlaminera värmekänsliga dokument såsom värmepapper, vaxbaserat bläck vissa typer av behandlat papper etc.
- Om det laminerade dokumentet ser mjölkigt ut kan det behöva behandlas igen.
- Om det laminerade dokumentet blev räfflat och hårt var temperaturen antagligen för hög. Se till att klar-lampan lyser innan du börjar lamineringen.
- Om det bildas luftbubblor under lamineringen kan du använda en vass nål och försiktigt punktera bubblan och sedan göra om lamineringen.
- Ta inte på insidan av plastfickan, eftersom fukt och fett från händerna kan försämra lamineringskvaliteten.

SKÖTSEL OCH RENGÖRING

Denna laminator är endast avsedd för små volymer. Inget underhåll förutom utvändig rengöring ska utföras på maskinen. Doppa inte maskinen i vatten.

 Avlägsna inte basen – då finns risk för elchock.

- Rengör inte med skurpulver eller handverktyg.
- Torka rent med en mjuk trasa

SERVICE OCH REPARATION

 Försök inte reparera maskinen själv. Det finns inga delar inuti som du själv kan laga. Öppna aldrig maskinen. Om du gör detta gäller inte garantin.

 Reparation skall endast utföras av en auktoriserad servicetekniker.

TEKNISK SPECIFIKATION

Tekniska specifikationer				
Modell	LS 115		LH 240	
Maskinstorlek	ID A7 / 4"		A4 / 9"	
Min. fickstorlek	Kreditkortsstorlek		Kreditkortsstorlek	
Max. fick-tjocklek	Fickstorlekar upp till A7 2x180 (360) mikron / 7 mil		Fickstorlekar upp till A4 2x125 (250) mikron / 5 mil. Fickstorlekar upp till knappformat ("badge") 2x180 (360) mikron / 7 mil	
Strömmatning	230V 50Hz	120V 60Hz	230V 50 Hz	120V 60 Hz
Max. effektförbrukning	100W	100W	150W	150W
Vikt	1,15kg		2,75kg	
Bruttovikt	1,4kg		3,3kg	

GARANTI

Denna maskin har en garantitid om 12 månader från inköpsdatum – Rexel reparerar eller ersätter laminatorn enligt eget gottfinnande. Detta påverkar inte dina rättigheter som konsument.

Kontakta din leverantör om du har frågor eller problem.

LS 115 (ID) LH 240 (A4)

 Denne maskine må ikke anvendes med carrier.

Carrieren er et sammenfoldet stykke silikonebelagt karton, der ofte ligger i pakkerne med lamineringslommer. Du må ikke bruge carrieren i denne maskine, da det kan stoppe maskinen.

- A Afbryder
- B Tændt-lampe (rød)
- C Klar-lampe (grøn)
- D LH 240, kontakt til valg af varmlaminering/slukning/koldlaminering
- E LS 115, kontakt til valg af varmlaminering/slukning
- F Indførselsåbning
- G Indførselsstyr
- H Udførselsåbning

VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Når der anvendes elektrisk udstyr, skal man altid tage nogle grundlæggende forholdsregler for at mindske risikoen for elektrisk stød og skader, herunder følgende:

1. Læs alle instruktioner omhyggeligt
2. Tag altid apparatets stik ud af stikkontakten, når det ikke er i brug, eller før rengøring.
3. Der skal udvises den største forsigtighed, når apparatet er i brug, eller i nærheden af børn eller handicappede.
4. For at mindske risikoen for elektrisk stød og lignende må ledningen, stikket eller apparatet aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker.
5. Metalgenstande som sakse eller fremmedlegemer må aldrig indføres i maskinens ind- eller udførselsområde. Metalgenstande må ikke lamineres.
6. Maskinen må ikke anvendes hvis ledningen eller stikket er beskadiget, hvis der er fejl på maskinen, maskinen har været tabt på gulvet, eller på anden måde er beskadiget.
7. Stikket på ledningen bruges til at afbryde strømmen til maskinen.
8. Udstyret skal installeres i nærheden af stikkontakten, og stikkontakten skal være let tilgængelig.
9. Maskinen må ikke anvendes udendørs.

ANVENDELSE

Før lamineringsmaskinen tages i brug for første gang, anbefaler vi, at du gør dig bekendt med maskinens funktioner og betjening. Kontroller resultaterne på en række prøveark, før du laminerer dine værdifulde originaldokumenter.

VIGTIGT

Lad være med at forsøge at laminere emner, der er for tykke til maskinen, dvs. at den samlede tykkelse inklusive lommen ikke må overstige 0,8 mm.

VARMLAMINERING

1. Sæt laminatoren i en stikkontakt.
2. Tænd på afbryderen (I). Den røde lampe lyser for at vise, at der er tændt for strømmen.
3. Laminatoren varmer op i ca. 8 minutter.

4. Mens laminatoren varmer op, kan du forberede det emne, der skal lamineres, ved at placere det midt i en lomme med den korrekte størrelse, således at den lukkede kant er intakt, og der er en kant omkring emnet på 3 mm.
5. Når maskinen har den korrekte temperatur, lyser den grønne lampe.
6. Læg forsigtigt lommen i maskinen med den lukkede kant forrest, så den ligger lige mellem indførselsstyrene foran i laminatoren, indtil de automatiske indførselsruller tager fat i lommen.
7. Lommen bevæger sig igennem enheden og ud på bagsiden. Lad den ligge fladt, indtil den er kølet af.
8. Under lamineringsprocessen, kan den grønne lampe slukke, når laminatet optager varme. Vent altid, indtil den grønne lampe lyser igen, før du laminerer det næste dokument.
9. SLUK altid laminatoren efter brug (O).

 **PAS PÅ:** Du må ikke forsøge at tvinge lommen ind i laminatoren eller trække lommen ud. Det beskadiger (og kan helt ødelægge) laminatoren, og det umuliggør korrekt behandling af lamineringslommen.

FOTOLAMINERING

1. Fotografier kan lamineres på denne laminatorer med en almindelig lamineringslomme. Det er ikke nødvendigt at anvende en Rexel Photopouch.

KOLDLAMINERING – KUN LH 240

1. Koldlaminering er ideel til varmemfølsomme dokumenter, som kan blive beskadiget af varmlamineringsprocessen
2. Vælg indstillingen for koldlaminering på temperaturkontakten.
3. Når maskinen er klar til koldlaminering, lyser den grønne lampe.
4. Brug koldlamineringslommer eller selvluukkende lommer, der indsættes i maskinen med den lukkede kant først.

Det er bedst at koldlaminere, når maskinen ikke korts forinden har været brugt til varmlaminering, (dvs. når maskinen har stueteremperatur).

 **PAS PÅ:** Husk, at hvis du har varmlamineret og derefter vil koldlaminere, skal maskinen køle af før du kan starte lamineringen. Brug aldrig selvluukkende lommer til varmlaminering, da de og dokumentet indeni bliver ødelagt.

CODE RÅD

1. Varmlamineringsprocessen når det ønskede resultat ved at binde folien til dokumentets overflade. Når du har lamineret dokumentet, kan lamineringen ikke fjernes.
2. Forsøg ikke at varmlaminere varmemfølsomme dokumenter som termisk papir, voksbaseerede tryksværter, visse typer af bestrøget papir osv.
3. Hvis det laminerede dokument bliver mælkeagtigt, kan det være nødvendigt at behandle det igen.
4. Hvis det laminerede dokument bliver riflet og hårdt, er det sandsynligvis lamineret ved for høj temperatur. Kontroller, at klarlampen lyser, før du udfører lamineringen.

5. Hvis der dannes luftblærer under lamineringen, kan du forsigtigt punktere dem med en lille spids nål og udføre lamineringen igen.
6. Undgå at berøre lamineringslommens inderside, da fugt fra hænderne kan forringe processens kvalitet.

VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

Denne laminator er kun beregnet til det lille lamineringsbehov. Der skal ikke udføres andet end udvendig rengøring på maskinen. Maskinen må ikke nedsænkes i vand.

 Bunden må ikke fjernes, da der så kan være risiko for elektrisk stød.

- Maskinen må ikke rengøres med skurepulver eller håndværktøj.
- Maskinen tørres af med en blød klud

SERVICE OG REPARATION

 Forsøg ikke at reparere maskinen selv. Der er ikke nogen dele, som du selv kan reparere. Åbn aldrig maskinen. Hvis du gør det, gælder garantien ikke længere.

 Reparation må kun udføres af en autoriseret servicetekniker.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Tekniske specifikationer				
Model	LS 115		LH 240	
Maskinstørrelse	ID A7 / 4"		A4 / 9"	
Mindste lommestørrelse	Kreditkortstørrelse		Kreditkortstørrelse	
Største lommetykkelse	Lommestørrelser på op til A7 2x180 (360) mikron / 7 mil		Lommestørrelser på op til A4 2x125 (250) mikron / 5 mil. Lommestørrelser op til badgestørrelse 2x180 (360) mikron / 7 mil	
Strømforsyning	230V 50Hz	120V 60Hz	230V 50 Hz	120V 60 Hz
Maksimalt strømforbrug	100W	100W	150W	150W
Vægt	1,15kg		2,75kg	
Pakket vægt	1,4kg		3,3kg	

GARANTI

Denne maskine er omfattet af garanti i 12 måneder fra købsdato – Rexel reparerer eller ombytter laminatoren efter eget skøn. Dette har ingen indflydelse på dine rettigheder efter loven.

Kontakt leverandøren, hvis du får problemer.

LS 115 (ID) LH 240 (A4)

 Tukialustaa ei saa syöttää tähän koneeseen.

Laminointipussipakkauksiin sisältyy usein tukialusta, joka on valmistettu taivutetusta, siilikonilla päällystetystä pahvista. Älä syötä tukialustaa tähän koneeseen, sillä se voi jumiuttaa koneen.

- A Virtakytkin
- B Virta kytketty -valo (punainen)
- C Valmis toimintaan -valo (vihreä)
- D LH 240 kuuma laminointi/pois/kylmä lämpötila -kytkin
- E LS 115 kuuma laminointi/pois -kytkin
- F Syöttöaukko
- G Syöttöohjaimet
- H Ulostuloaukko

**TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA**

Sähkölaitteita käytettäessä on sähköiskujen ja tapaturmien ehkäisemiseksi aina noudatettava perusvarokeinoja, joihin muun muassa seuraavat toimenpiteet kuuluvat:

1. Lue kaikki ohjeet huolellisesti.
2. Irrota aina laitteen pistotulppa pistorasiasta, kun laite ei ole käytössä tai ennen puhdistusta.
3. Äärimmäistä varovaisuutta on noudatettava, jos lapset tai vammaiset käyttävät laitetta tai jos sitä käytetään heidän lähettyvillään.
4. Älä upota liitosjohtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai mihinkään muuhunkaan nesteeseen sähkötapaturmien ehkäisemiseksi.
5. Älä työnnä mitään metalliesineitä, esim. saksia, tai mitään muitakaan asiaankuulumattomia aineita tai välineitä laitteen syöttö- tai ulostuloaukoihin. Älä päällystää tällä laitteella metallista valmistettuja kappaleita.
6. Älä käytä laitetta, jos sen liitosjohto tai pistotulppa ovat vahingoittuneet, tai jos laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä, tai jos se on pudotettu tai jos se on rikkoutunut millään tavalla.
7. Liitosjohdon pistotulppa toimii laitteen katkaisijana.
8. Laite tulisi asentaa pistorasian lähelle ja tähän pistorasiaan pitäisi päästä helposti käsiiksi.
9. Laitetta ei saa käyttää ulkotiloissa.

KÄYTTÖ

Ennen kuin ryhdyt käyttämään laminointikoneetta ensimmäistä kertaa suosittelemme, että tutustut koneen toimintaan ja hallintalaitteisiin. Varmista tulokset käyttämällä erilaisia näytearkkeja ennen kuin päällystät arvokkaita alkuperäisiä asiakirjoja suojakalvolla.

TÄRKEÄÄ

Älä yritä päällystää suojakalvolla asiakirjoja, jotka ovat liian paksuja käsiteltäväksi tällä koneella, ts. kokonaispaksuus, laminointipussi mukaan luettuna, ei saa ylittää 0,8 mm:ä.

KUUMA LAMINOINTI

1. Kytke laminointikoneen pistotulppa sopivassa paikassa sijaitsevaan pistorasiaan.
2. Kytke virtakytkin (I) toimintaan. Tällöin punainen merkkivalo syttyy osoitukseksi siitä, että virta on kytketty koneeseen.
3. Laminointikoneen esikuumennus käynnistyy ja jatkuu noin 8 minuutin ajan.

4. Laminointikoneen esikuumennuksen aikana voit suorittaa päällystysten esivalmistelut asettamalla päällystettävän asiakirjan oikeankokoiseen laminointipussiin, pussin keskelle. Älä avaa suljettua reunasaumaa ja jätä 3 mm:n reunus vapaaksi.
5. Vihreä merkkivalo syttyy, kun kone on lämmennyt tarvittavaan lämpötilaan.
6. Työnnä laminointipussi varovasti sisään laminointikoneen etupuolelta suljettu reuna edellä asettamalla se suorassa linjassa syöttöohjainten väliin siten, että automaattiset syöttötelat tarttuvat laminointipussiin.
7. Laminointipussi kulkee koneen läpi ja tulee ulos toiselta puolelta. Anna asiakirjan levätä tasaisella alustalla, kunnes se on jäähtynyt.
8. Vihreä merkkivalo saattaa sammua päällystysvaiheen aikana suojakalvon imiessä lämpöä. Odota aina siihen saakka kunnes vihreä merkkivalo syttyy uudestaan, ennen kuin päällystät seuraavan asiakirjan.
9. Kytke laminointikone aina käytön jälkeen POIS toiminnasta (O).



VAROITUS: Älä pakota pussia laminointikoneeseen, äläkä yritä vetää pussia ulos. Tämä vahingoittaa (ja saattaa rikkoa) laminointikoneen, eikä laminointipussin käsittely ehdi tapahtua oikein.

VALOKUVIEN PÄÄLLYSTYS

1. Vakiomallisilla laminointipusseilla varustetuissa laminointikoneissa voidaan päällystää valokuvia. Rexel Photopouch -valokuvapussin käyttö ei ole tarpeen.

KYLMÄ LAMINOINTI – VAIN LH 240

1. Kylmä laminointi on ihanteellinen menetelmä, kun halutaan päällystää lämmölle arkoja asiakirjoja, jotka vahingoittuisivat kuumassa laminointikäsitellessä.
2. Valitse lämpötilan kytkimen kylmä asetus.
3. Vihreä toimintavalmiuden merkkivalo syttyy, kun kone on valmis kylmään laminointiin.
4. Käytä "kylmälaminointipusseja" tai "itsesulkeutuvia laminointipusseja" ja työnnä ne koneeseen suljettu reuna edellä.

On suositeltavaa käyttää kylmää laminointimenetelmää, jos konetta ei ole hiljattain käytetty kuumaan laminointiin (ts. kun kone on huonelämpötilassa).



VAROITUS: Jos haluat käyttää kylmää laminointimenetelmää, kun konetta on ensin käytetty kuumaan laminointiin, muista antaa koneen jäähtyä, ennen kuin ryhdyt uuteen laminointiin. Älä koskaan käytä "itsesulkeutuvia" laminointipusseja, kun kone on asetettu toimimaan kuumalla laminointimenetelmällä, koska tällöin ne pilaantuvat yhdessä niiden sisällä olevan asiakirjan kanssa.

HYÖDYLLISIÄ VINKKEJÄ

1. Kuumassa laminointimenetelmässä suojakalvo kiinnittyy asiakirjan pintaan. Kun päällystys on suoritettu, sitä ei voida enää poistaa asiakirjan pinnasta.
2. Älä yritä päällystää kuumalla laminointimenetelmällä asiakirjoja, jotka ovat herkkiä kuumalle, esimerkiksi lämmönherkkää paperia, vahapohjaisella musteella kirjoitettua tekstiä, joitakin päällystettyjä paperilaatuja, yms.

3. Jos laminoimalla päällystetyn asiakirjan pinta näyttää maitoiselta, se on ehkä tarpeen käsitellä uudestaan.
4. Jos laminoimalla päällystetty asiakirjaan on syntynyt pitkittäiskohoumia ja se on kovettunut, se on todennäköisesti laminoitu liian kuumassa lämpötilassa. Varmista aina, että toimintavalmiuden merkkivalo on syttynyt, ennen kuin käynnistät laminoinnin.
5. Jos käsittelyn aikana syntyä ilmakuplia, puhkaise ne varovasti pienellä terävällä neulalla tai nastalla ja suorita laminointikäsitely uudestaan.
6. Älä koskettele laminointipussin sisäpuolta, sillä käsistä lähtevä kosteus voi heikentää päällystystuloksen laatua.

HUOLTO JA PUHDISTUS

Tämä laminointikone on tarkoitettu ainoastaan pienten määrien käsittelyyn. Ulkopintojen puhdistuksen lisäksi kone ei kaipa muuta huoltoa. Älä upota konetta veteen.



Älä irrota koneen pohjalevyä sähköiskuvaaran välttämiseksi.

- Älä puhdistu konetta milloinkaan hankausjauheilla eikä siivousvälineillä.
- Pyyhi puhtaaksi pehmeällä puhdistusliinalla.

KONEEN HUOLTO JA KORJAUS

Älä milloinkaan yritä korjata konetta itse, sillä koneessa ei ole mitään huollettavia osia. Älä koskaan avaa konetta. Koneen avaaminen mitätöi takuun.



Koneen korjaaminen tulee aina antaa valtuutetun huoltoteknikon tehtäväksi.

TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot			
Malli	LS 115		LH 240
Koneen koko	ID A7 / 4"		A4 / 9"
Pienin pussikoko	Luottokorttikoko		Luottokorttikoko
Suurin pussin paksuus	Pusseja kokoon A7 asti 2x180 (360) mikronia / 7 mil		Pusseja kokoon A4 asti 2x125 (250) mikronia / 5 mil. Pusseja tunnuskokoon asti 2x180 (360) mikronia / 7 mil
Tehon tarve	230V 50Hz	120V 60Hz	230V 50 Hz 120V 60 Hz
Suurin tehon kulutus	100W	100W	150W 150W
Paino	1,15kg		2,75kg
Paino pakattuna	1,4kg		3,3kg

TAKUU

Tällä koneella on 12 kuukauden takuu ostopäivästä lähtien – Rexel korjaa tai vaihtaa laminointikoneen toiseen oman harkintansa mukaan. Tämä takuu ei vaikuta teidän lakisääteisiin oikeuksiinne.

Ottakaa yhteyttä myyjään, jos koneen käytössä ilmenee mitään vaikeuksia.

LS 115 (ID) LH 240 (A4)

! Denne lamineringsmaskinen må ikke brukes med hjelpeomslag.

Hjelpeomslag er et stykke brettet, silikonbelagt kartong som ofte følger med i pakken med lommer. Hjelpeomslag må aldri brukes i denne maskinen, fordi det kan få maskinen til å henge seg opp.

- A Strømbryter
- B Strømindikator (rød)
- C Klar-lampe (grønn)
- D LH 240 temperaturbryter, varmlaminering/av/kaldlaminering
- E LS 115 varmlaminering/av-bryter
- F Innmatingsåpning
- G Innmatingsskinner
- H Utmatingsåpning

! VIKTIGE SIKKERHETSTILTAK

Det bør alltid tas noen grunnleggende forholdsregler ved bruk av elektriske apparater:

1. Les hele bruksanvisningen grundig.
2. Trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten når apparatet ikke er i bruk eller før rengjøring.
3. Vær ekstra forsiktig når apparatet brukes av eller i nærheten av barn eller funksjonshemmede.
4. For å unngå elektrisk støt må verken strømkabel, støpsel eller selve apparatet senkes ned i vann eller andre væsker.
5. Stikk aldri metallgjenstander som sakser eller andre fremmedlegemer inn i maskinens inn- eller utmatingsåpninger. Metallgjenstander må aldri lamineres.
6. Maskinen må ikke brukes hvis strømkabel eller støpsel er skadet, hvis maskinen ikke fungerer som den skal eller den har falt ned eller er skadet på noen måte.
7. Spenningen koples ut ved å trekke støpselet ut av stikkkontakten.
8. Maskinen bør plasseres i nærheten av stikkkontakten, og kontakten bør være lett å komme til.
9. Maskinen må ikke brukes utendørs.

BRUK

Før du bruker lamineringsmaskinen for første gang, anbefaler vi at du gjør deg kjent med maskinens funksjoner og knapper. Kontroller lamineringsresultatet på noen prøveark før du laminerer verdifulle originaldokumenter.

VIKTIG

Prøv ikke å laminere dokumenter som er for tykke for maskinen. Den totale tykkelsen iberegnet lommen må ikke overstige 0,8 mm.

VARMLAMINERING

1. Sett støpselet på lamineringsmaskinen i stikkkontakten.
2. Slå på strømbryteren (I). Den røde lampen tennes for å vise at strømmen er på.
3. Lamineringsmaskinen har en oppvarmingstid på ca. 8 minutter.

4. Mens lamineringsmaskinen forvarmes, kan du gjøre klar det som skal lamineres ved å plassere det i midten av en lomme av riktig størrelse, slik at den lukkede kanten holdes intakt. La det være en 3 mm bred kant rundt.
5. Når maskinen har nådd riktig temperatur, tennes den grønne lampen.
6. Før lommen med den lukkede enden først forsiktig rett inn mellom innmatingskinnene til lommen fanges opp av de automatiske innmatingsvalsene.
7. Lommen går gjennom maskinen og kommer ut på baksiden. La det laminerte dokumentet ligge flatt til det er avkjølt.
8. Under lamineringen kan den grønne lampen slukkes fordi det som lamineres absorberer varme. Vent alltid til den grønne lampen tennes igjen før du laminerer neste dokument.
9. Slå alltid lamineringsmaskinen AV etter bruk (O).



ADVARSEL: Prøv aldri å presse lommen inn i lamineringsmaskinen eller trekke lommen ut. Dette vil skade (og kan ødelegge) lamineringsmaskinen, og lommen vil heller ikke bli laminert ordentlig.

LAMINERING AV FOTOGRAFIER

Fotografier kan lamineres på denne lamineringsmaskinen med en standard lamineringslomme. Det er ikke nødvendig å bruke en Rexel fotolomme.

KALDLAMINERING – KUN LH 240

1. Kaldlaminering er ideelt for varmfølsomme dokumenter som kan bli skadet ved varmlaminering.
2. Velg innstillingen for kaldlaminering med temperaturbryteren.
3. Den grønne lampen tennes når maskinen er klar til bruk med kaldlaminering.
4. Bruk lommer for kaldlaminering eller selvforseglende lommer som føres inn i lamineringsmaskinen med den lukkede kanten først.

Vi anbefaler at du kaldlaminerer på et tidspunkt der maskinen ikke nettopp har vært brukt til varmlaminering (slik at maskinen holder romtemperatur).



ADVARSEL: Husk at hvis du har varmlaminert og deretter ønsker å kaldlaminere, må maskinen avkjøles før lamineringen kan begynne. Bruk aldri selvforseglende lommer til varmlaminering. Både lommene og dokumentet vil bli ødelagt.

NYTTIGE TIPS

1. Varmlaminering gir ønsket resultat ved binding til overflaten på dokumentet. Hvis du først har laminert et dokument, er det umulig å skille dokumentet fra platen.
2. Ikke prøv å varmlaminere varmfølsomme dokumenter som termopapir, voksbasert blekk, enkelte typer belagt papir osv.

3. Hvis det laminerte dokumentet har et melkeaktig utseende, kan det være nødvendig å gjenta prosessen.
4. Hvis det laminerte dokumentet er riflet og hardt, har temperaturen sannsynligvis vært for høy. Kontroller at klar-lampen er tent før lamineringen begynner.
5. Hvis det oppstår luftblærer under lamineringen, punkterer du blærene forsiktig med en nål og gjentar lamineringen.
6. Ta ikke på innsiden av lommene. Fuktighet fra hendene dine kan redusere lamineringskvaliteten.

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

Denne lamineringsmaskinen er kun beregnet til laminering av små mengder. Det skal ikke utføres annen service på maskinen enn utvendig vedlikehold. Maskinen må ikke senkes ned i vann.



Fjern ikke understellsplaten – fare for elektrisk støt.

- Rengjør ikke med skurepulver eller håndverktøy.
- Tørk med en myk klut.

SERVICE OG REPARASJONER



Prøv ikke å reparere maskinen selv. Det er ingen deler i maskinen som du selv kan reparere. Maskinen må aldri åpnes. Hvis maskinen åpnes, blir garantien ugyldig.



Reparasjoner må bare utføres av en autorisert servicetekniker.

TEKNISKE DATA

Tekniske data				
Modell	LS 115		LH 240	
Lommestørrelse	ID A7 / 4"		A4 / 9"	
Min. lommestørrelse	Kredittkortstørrelse		Kredittkortstørrelse	
Maks. lommetykkelse	Lommestørrelser opp til A7 2x180 (360) mikron / 7 mil		Lommestørrelser opp til A4 2x125 (250) mikron / 5 mil. Lommer opp til navneskiltstørrelse 2x180 (360) mikron / 7 mil	
Strømforsyning	230V 50Hz	120V 60Hz	230V 50 Hz	120V 60 Hz
Maks. effektforbruk	100W	100W	150W	150W
Vekt	1,15kg		2,75kg	
Vekt inkl. emballasje	1,4kg		3,3kg	

GARANTI

Maskinen har 12 måneders garanti fra kjøpsdato. Rexel reparerer eller leverer ny lamineringsmaskin etter eget skjønn. Dette påvirker ikke dine forbrukerrettigheter.

Ta kontakt med leverandøren hvis det oppstår problemer.

LS 115 (ID) LH 240 (A4)

! Do laminowania w tym urządzeniu nie należy używać carriera.

Carrier to złożony kawałek cienkiego silikonowanego kartonu, spojonego wzdłuż jednego końca, często załączony w opakowaniach obwolut laminacyjnych. W tym urządzeniu nie należy używać carriera, gdyż może on spowodować zablokowanie urządzenia

- A. Przycisk włączania
- B. Światlna sygnalizacja włączenia (czerwona)
- C. Światlna sygnalizacja gotowości do pracy (zielona)
- D. LH 240 - przełącznik temperatury: laminowanie na gorąco/wyłączone/ na zimno.
- E. LS 115 - przełącznik temperatury: laminowanie na gorąco/wyłączone
- F. Otwór wejściowy
- G. Prowadnice wejściowe
- H. Otwór wyjściowy

! ISTOTNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Podczas używania sprzętu elektrycznego w celu uniknięcia ryzyka porażenia prądem należy zawsze stosować następujące podstawowe środki ostrożności:

1. Uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
2. Podczas czyszczenia i w okresach przestoju sprzęt powinien być zawsze wyłączony z sieci.
3. Należy zachować wyjątkową ostrożność podczas używania laminatora przez lub w pobliżu dzieci lub osób niepełnosprawnych.
4. Kable zasilającego, wtyczek i laminatora nie należy zanurzać w wodzie ani w innych cieczach.
5. Do otworu wejściowego lub wyjściowego laminatora nie należy wkładać przedmiotów metalowych, np. nożyczek lub żadnych ciał obcych. Nie należy laminować przedmiotów metalowych.
6. Laminatora nie należy używać w przypadku uszkodzenia kabla zasilającego lub wtyczki, po nieprawidłowym jej funkcjonowaniu, upuszczeniu lub po jakimkolwiek uszkodzeniu.
7. Wtyczka na kablu zasilającym służy do wyłączania z sieci.
8. Laminator powinien być ustawiona w zasięgu łatwo dostępnego gniazda zasilającego.
9. Laminatora nie należy używać na wolnym powietrzu.

DZIAŁANIE

Zalecamy, aby przed użyciem laminatora po raz pierwszy, zapoznać się z jej działaniem i elementami sterującymi. Rezultaty laminowania warto też sprawdzić na próbnym arkuszu papieru, przed laminowaniem wartościowych, oryginalnych dokumentów.

WAŻNE

Nie należy laminować przedmiotów zbyt grubych, tzn. grubość wraz z obwolutą nie może wynosić więcej niż 0,8mm.

LAMINOWANIE NA GORĄCO

1. Włączyć laminator do najbliższego gniazda zasilania.
2. Włączyć za pomocą włącznika (I). Zapali się czerwone światło sygnalizujące, że urządzenie jest pod napięciem.
3. Czas rozgrzewania laminatora wynosi około 8 minut.

4. Podczas rozgrzewania laminatora można przygotować dokument do laminowania wkładając go pośrodku odpowiedniej wielkości obwoluty, nie nacinając krawędzi spojonej i zostawiając obrzeże o szerokości 3 mm.
5. Po osiągnięciu wymaganej temperatury zapali się zielone światło.
6. Ostrożnie wsunąć obwolutę do otworu wejściowego laminarki, poczynając od krawędzi spojonej, prosto między prowadnicami aż do chwili, gdy zostanie przyjęta przez posuw automatyczny.
7. Po przejściu przez urządzenie obwoluta zostanie wysunięta przez otwór tylny. Pozostawić na płaskim podłożu aż do wystygnięcia.
8. Podczas procesu laminowania zielone światło może zgasnąć, jako że obwoluta z dokumentem chłonie energię cieplną. Przed laminowaniem następnego dokumentu należy zawsze poczekać aż zielone światło zapali się ponownie.
9. Po użyciu laminatora należy zawsze WYŁĄCZYĆ (O).

! **UWAGA:** Nie należy wypychać obwoluty do laminatora, ani też wyciągać z otworu tylnego, gdyż powoduje to uszkodzenie urządzenia oraz nie pozwala na przeprowadzenie prawidłowego procesu laminowania.

LAMINOWANIE FOTOGRAFII

1. W laminatorze można laminować fotografie przy użyciu standardowej obwoluty laminacyjnej. Używanie obwolut do zdjęć marki Rexel nie jest konieczne.

LAMINOWANIE NA ZIMNO – dotyczy wyłącznie modelu LH 240

1. Laminowanie na zimno jest odpowiednie do dokumentów wrażliwych na ciepło, które mogłyby ulec uszkodzeniu przy laminowaniu na gorąco.
2. Przełącznikiem temperatury wybrać ustawienie 'NA ZIMNO'.
3. Po osiągnięciu odpowiedniej temperatury urządzenie zasygnalizuje gotowość do laminowania na zimno poprzez zapalenie się zielonego światła.
4. Należy pamiętać, aby używać obwolut 'samoklejących' lub 'do laminowania na zimno', wsuwając je spojona krawędzią do przodu.

Laminowania na zimno nie zaleca się przeprowadzać w krótkim czasie po laminowaniu na gorąco (tzn. Laminator powinien schłodzić się do temperatury pokojowej).

! **UWAGA:** Należy pamiętać, że po laminowaniu na gorąco trzeba poczekać na ochłodzenie urządzenia przed rozpoczęciem laminowania na zimno. Przy ustawieniu na gorąco nigdy nie należy używać obwolut 'samoklejących', gdyż ulegną one zniszczeniu wraz z dokumentem w środku.

PRZYPADKOWE WSKAZÓWKI

1. Podczas laminowania na gorąco obwoluta laminacyjna zostaje spojona z laminowaną powierzchnią dokumentu. Jest to spojenie trwałe i obwoluty nie można usunąć.
2. Nie należy laminować na gorąco dokumentów wrażliwych na ciepło, takich jak papier termiczny, pokrytych parafinową farbą drukarską oraz niektórych innych papierów powlekanych, itd.

3. Jeżeli po laminowaniu dokument ma wygląd białawy, prawdopodobnie konieczne jest ponowne laminowanie.
4. Jeżeli po laminowaniu dokument jest twardy i pofalowany, prawdopodobnie temperatura laminowania była zbyt wysoka. Przed laminowaniem należy upewnić się, czy włączona jest światlna sygnalizacja gotowości do pracy.
5. W przypadku wystąpienia pęcherzyków powietrza, należy je ostrożnie przekłuć ostrą igłą lub szpilką i powtórzyć laminowanie.
6. Nie należy dotykać wewnętrznych stron obwoluty laminacyjnej, jako że wilgoć z rąk może negatywnie wpłynąć na rezultaty laminowania.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Niniejszy Laminator domowy przeznaczony jest do laminowania niewielkich ilości dokumentów. Poza czyszczeniem od zewnątrz, użytkownik nie powinien przeprowadzać żadnej innej konserwacji czy też napraw. Nie należy zanurzać w wodzie.

! W celu uniknięcia porażenia prądem nie należy zdejmować podstawy.

- Do czyszczenia nigdy nie należy używać proszków ściernych ani ręcznych przyrządów czyszczących.
- Wyrzucić miękką ściereczką.

SERWIS I NAPRAWY

! Użytkownik nie powinien sam podejmować jakichkolwiek napraw. Nie należy nigdy otwierać laminatora, gdyż spowoduje to unieważnienie gwarancji.

! Naprawy powinny być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowanego przedstawiciela serwisu.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametry Techniczne			
Model	LS115	LH240	
Wielkość obwoluty/laminarki	ID A7 / 4"	A4 / 9"	
Minimalna wielkość obwoluty	Wielkość karty kredytowej	Wielkość karty kredytowej	
Maksymalna grubość obwoluty	Wielkość obwoluty do formatu A7 2x180 (360) mikronów / 7 milicali	Wielkość obwoluty do formatu A4: 2x125 (250) mikronów / 5 milicali Wielkość obwoluty do rozmiaru identyfikatora: 2x180 (360) mikronów / 7 milicali	
Zasilanie	230V 50Hz	120V 60Hz	230V 50Hz 60Hz
Maksymalne zużycie energii elektrycznej	100W	100W	150W 150W
Waga	1.15 kg	2.75 kg	
Waga w opakowaniu	1.4 kg	3.3 kg	

GWARANCJA

Gwarancja wynosi 12 miesięcy od daty zakupu – firma Rexel dokona naprawy lub wymieni laminarkę, zależnie od tego, co uzna za stosowne. Gwarancja nie narusza praw ustawowych klienta.

W wypadku wystąpienia problemów prosimy o skontaktowanie się z dostawcą lub punktem sprzedaży.

LS 115 (ID) LH 240 (A4)

 Этот ламинатор не предназначен для использования с подложками. Подложка представляет собой силиконизированный лист, который часто поставляется в комплекте с пакетами. Не используйте подложки с данным ламинатором так как это может вызвать забивание машины.

- A Включатель/ Выключатель
- B Светоиндикатор «Включен» (красный)
- C Светоиндикатор «Готов» (зеленый)
- D Переключатель режимов LH 240– горячее ламинирование/ выкл/ холодное
- E Переключатель режимов LS 115 - горячее ламинирование/выкл
- F Входное отверстие
- G Входные направляющие
- H Выходное отверстие

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При пользовании электрическими приборами, всегда следует выполнять основные меры предосторожности в целях снижения риска электрошока и получения травмы, включая следующие:

- Внимательно прочитайте инструкцию
- Всегда отключайте прибор от сети перед его чисткой или, если не находится в использовании.
- Следует проявлять чрезвычайную осторожность при эксплуатации прибора детьми или инвалидами или в их присутствии.
- С целью предотвращения риска электрошока, не погружайте в воду или иную жидкость электрический шнур, штепсель или сам прибор.
- Не вставляйте во входное или выходное отверстия прибора какие-либо металлические предметы, например ножницы или иные инородные предметы. Не ламинируйте металлические предметы.
- Не используйте прибор с поврежденным электрошнуром или штепселем, или после обнаружения иных неисправностей, падения или иного рода повреждений.
- Штепсель на конце шнура служит также и разъединительным устройством.
- Машину рекомендуется устанавливать вблизи от розетки, удобной для доступа.
- Машину не следует использовать под открытым небом.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед первым использованием машины для ламинирования, рекомендуется ознакомиться с регуляторами и кнопками машины. Перед тем как начать ламинировать важные оригиналы документов, проверьте получаемый результат путем пробного ламинирования листов разного размера.

ВАЖНО

Не пытайтесь ламинировать документы, которые слишком толстые для ламинатора, т.е. общая толщина документа, включая пакет не должна превышать 0.8 мм.

ГОРЯЧЕЕ ЛАМИНИРОВАНИЕ

- Включите ламинатор в ближайшую розетку.
- Включите машину (1), должен загореться красный светоиндикатор, свидетельствуя о том, что машина включена.
- Ламинатор нагревается в течение приблизительно 8 минут.
- Пока ламинатор нагревается, вы можете приготовить документ, поместив его по центру пакета соответствующего размера, не повредив запечатанный край и оставив кромку в 3 мм.

- Когда ламинатор нагреется до нужной температуры, светоиндикатор должен стать зеленым.
- Осторожно вставьте пакет вовнутрь аппарата, запечатанным краем вперед, ровно между входными направляющими так, чтобы пакет установился на автоматические подающие ролики.
- Пакет должен продвигаться вперед до тех пор, пока не достигнет выходного отверстия с задней стороны аппарата. Оставьте в плоском состоянии до тех пор, пока он не остынет.
- В процессе ламинирования зеленая лампочка может погаснуть по мере поглощения ламинатором тепла. Перед тем как начать ламинирование следующего документа, всегда следует подождать пока снова не загорится зеленый светоиндикатор.
- После использования ламинатора обязательно нужно выключить ВЫКЛ (O).

 **ВНИМАНИЕ:** Не применяйте силу для того, чтобы вставить пакет в ламинатор или извлечь его из ламинатора. Этим вы можете ухудшить качество ламинирования пакета и, кроме того, можете повредить (или совсем сломать) ламинатор.

ЛАМИНИРОВАНИЕ ФОТОГРАФИЙ.

- На ламинаторах можно ламинировать фотографии с использованием стандартного пакета. Использование специального фотопакета Rexel не требуется.

ХОЛОДНОЕ ЛАМИНИРОВАНИЕ – ТОЛЬКО LH 240

- Холодное ламинирование идеально подходит для термочувствительных документов, которые могут быть повреждены при горячем ламинировании.
- С помощью переключателя режимов выберите режим холодного ламинирования.
- Когда машина готова к эксплуатации в холодном режиме, должен загореться зеленый светоиндикатор.
- Рекомендуется использовать 'холодные' или 'самосклеивающиеся' пакеты, вставленные в машину запечатанным концом вперед.

Не рекомендуется осуществлять холодное ламинирование, если машина только что использовалась для горячего ламинирования (т.е. когда машина комнатной температуры).

 **ВНИМАНИЕ:** Помните, если вы хотите произвести холодное ламинирование вслед за горячим, то машине следует дать время остынуть перед началом ламинирования. Никогда не используйте самоклеящиеся пакеты для горячего ламинирования, вы повредите не только пакет, но и документ, который в нем находится.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

- Процесс горячего ламинирования обеспечивает желаемый результат путем приклеивания ламинирующего пакета к поверхности документа. Проламинированный документ уже нельзя вернуть в исходное состояние.
- Не пытайтесь ламинировать в горячем режиме термочувствительные документы, такие как термобумага, восковые чернила, некоторые типы мелированной бумаги.
- Если ламинированный документ выходит молочно-белого цвета, то возможно потребуются повторить процесс ламинирования.

- Если ламинированный документ жесткий и топорщится, то, вероятно, температура ламинирования была слишком высокой; перед тем началом ламинирования всегда следует убедиться, что засветился индикатор «Готово».
- Если в процессе ламинирования на поверхности начнут образовываться пузырьки, то с помощью острой иглы или шпильки осторожно проколите и продолжайте процесс ламинирования.
- Не дотрагивайтесь до внутренней стороны пакета, так как влага с ваших рук может перейти на поверхность и повредить качество ламинирования.

УХОД И ЧИСТКА

Домашний ламинатор подходит для ламинирования только в небольших объемах. Машина не нуждается ни в каком обслуживании кроме поверхностной чистки. Не погружайте в воду.

 Чтобы уменьшить риск электрошока, не снимайте основание машины.

- Никогда не применяйте моющие порошки или ручные приспособления.
- Вытереть насухо мягкой тряпочкой.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

 Не пытайтесь ремонтировать машину сами, так как внутри машины нет деталей требующих сервисного обслуживания. Никогда не открывайте машину – этим вы лишаете страховку ее действительности.

 Ремонт должен производить только уполномоченный представитель сервисного бюро.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики			
Модель	LS115		LH240
Размеры пакета	ID A7 / 4"		A4 / 9"
Минимальный размер пакета	Размер кредитной карты		Размер кредитной карты
Максимальная толщина пакета	Пакеты размером вплоть до A7 2x180 (360) микрон / 7 мил		Пакеты размером вплоть до A4 2x125 (250) микрон / 5 мил Пакеты размером вплоть до размера идентификационной карты 2x180 (360) микрон/ 7 мил
Электр. питание	230В	120В	230В
	50Гц	60Гц	50Гц 60Гц
Максимальное потребление энергии	100Вт	100Вт	150Вт 150Вт
Вес	1.15 кг		2.75 кг
Вес в упаковке	1.4 кг		3.3 кг

ГАРАНТИЯ

Эта машина имеет гарантию на 12 месяцев с даты покупки – Rexel заменяет или ремонтирует машину на свое усмотрение. Это не влияет на ваши законные права.

Если вы испытываете какие-либо проблемы, просим обращаться к своему поставщику.

LS 115 (ID) LH 240 (A4)

 Ez a készülék adagolóval nem használható.

Az adagoló egy összehajtott szilikonos lap, gyakran fólia csomagokkal együtt. Ne használja az adagolót ennél a készüléknél, elakadást okozhat.

- A Főkapcsoló
- B Bekapcsolást jelző lámpa (vörös)
- C Üzemkész állapotot jelző lámpa (zöld)
- D LH 240 forró laminálás / ki / hideg laminálás hőmérséklet-kapcsoló
- E LS 115 forró laminálás / ki kapcsoló
- F Bemeneti nyílás
- G Bemeneti vezeték
- H Kimeneti nyílás

FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

Villamos készülékek használatakor mindig be kell tartani az alapvető biztonsági szabályokat a villamosáram-ütés és a baleset kockázatának csökkentése céljából, pl.:

- Figyelmesen olvassa el az összes utasítást!
- Mindig húzza ki a készülék csatlakozó dugóját használat után vagy tisztítás előtt!
- Nagyon óvatosan használja a készüléket gyermekek vagy rokkantak közelében!
- A villamosáram-ütés kockázata elleni védelem céljából ne merítse vízbe vagy más folyadékba a tápszinórt, a dugót vagy a készüléket!
- Ne tegyen semmilyen fém tárgyat, pl. ollót vagy idegen tárgyat a készülék bemenetére vagy kimenetére! Ne lamináljon fém tárgyakat!
- Ne működtesse a készüléket sérült tápszinórral vagy dugóval, vagy a készülék üzemzavara után, vagy ha leejtette, vagy ha bármi módon megsérült!
- A tápszinóron lévő dugó a csatlakozást megszüntető eszköz.
- A készüléket a csatlakozó aljzat közelében kell elhelyezni, és a csatlakozó aljzat könnyen hozzáférhető legyen.
- A készülék szabad térben nem használható!

MŰKÖDÉS

A lamináló gép használatbavétele előtt ismerje meg a működését és a kezelő szerveit! Értékes eredeti dokumentumainak laminálása előtt egyszerű papírlapokkal ellenőrizze az eredményt!

FONTOS

Ne próbáljon a lamináló gép számára túl vastag lapokat laminálni, azaz a teljes vastagság a fóliával együtt nem haladhatja meg a 0,8 mm-t.

FORRÓ LAMINÁLÁS

- Dugasolja be a lamináló gépet a megfelelő csatlakozó aljzatba!
- Kapcsolja be a főkapcsolót (I), a kigyulladó vörös fény jelzi, hogy a készülék táplálást kap!
- A lamináló gép kb. 8 percig melegszik.
- A lamináló gép bemelegedése közben készítse elő a laminálásra kerülő lapot, tegye be a megfelelő méretű lamináló fólia középsébe, érintetlenül hagyva a zárt szélét, 3 mm szegélyt hagyva!

- A szükséges hőmérséklet elérésekor zöld lámpa gyullad ki!
- Finoman tegye be a lamináló fóliát a zárt szélével előre, a vezeték között derékszögben a lamináló gép elejébe, amíg a lamináló fólia az automatikus adagoló görgőkhöz nem ér!
- A lamináló fólia áthalad a készüléken és kijön a végén. Hagyja egyenletes felületen, amíg le nem hűl!
- A laminálási folyamat során a zöld fény kialudhat, amikor a laminált lap elnyeli a hőt. Mindig várja meg, amíg a zöld fény újra kigyullad, mielőtt megkezdene a következő dokumentum laminálását!
- Használat után mindig kapcsolja ki a lamináló gépet (O)!

 **FIGYELEM:** Ne erőltesse a lamináló fóliát a lamináló gépbe, illetve ne próbálja meg kihúzni onnan! Ez károsítja (és megrongálhatja) a lamináló gépet, és akadályozza a lamináló fólia megfelelő kezelését.

FÉNYKÉPLAMINÁLÁS

- E lamináló géppel a fényképek szabványos lamináló fóliával laminálhatók. Nem szükséges Rexel fotófóliát használni.

HIDEG LAMINÁLÁS – CSAK LH 240 ESETÉBEN

- A hideg laminálás az olyan hőérzékeny dokumentumokhoz ideális, amelyeket megrongálna a forró laminálási eljárás.
- A hőmérséklet kapcsolón válassza ki a hideg beállítást!
- Amikor a készülék hideg laminálásra kész, kigyullad a készenléti állapotot jelző zöld lámpa.
- A „hideg” vagy „önlezáró” fóliát előbb a zárt végével helyezze be a készülékbe!

Hideg laminálást akkor célszerű alkalmazni, ha előtte nem végeztünk a készülékkel forró laminálást (vagyis amikor a készülék szobahőmérsékleten van).

 **FIGYELEM:** Ha forró laminálást végezett, majd hideg laminálásra van szüksége, várja meg, amíg a gép lehűl, csak utána kezdje meg a laminálást! „Önlezáró” fóliát sose használjon forró lamináláshoz, mivel a készülék belsejében a dokumentummal együtt tönkremegy.

HASZNOS TANÁCSOK

- A forró laminálási eljárás a legjobb eredményt a dokumentum felületének bekötésével biztosítja. Ha már laminálta a dokumentumot, az már laminálva marad.
- Ne alkalmazzon forró laminálást olyan hőérzékeny anyagok esetében, mint a hőpapír, viaszalapú tinta, bizonyos típusú bevonatos papírok stb.
- Ha a laminált dokumentum homályos, esetleg meg kell ismételni az eljárást.
- Ha a laminált dokumentum rideg és kemény, talán túl forró volt a laminálás, ügyeljen rá, hogy a készenléti jelző lámpa égen a laminálás előtt.

- Ha az eljárás közben légbuborékok keletkeznek, kis éles tűvel vagy gombostűvel finoman lyukassza ki a buborékokat és ismételje meg az eljárást.
- Ne nyúljon a lamináló fólia belsejébe, a kézen lévő nedvesség ronthatja a laminálás minőségét.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Ez az otthoni lamináló gép csak alacsony terhelésre szolgál. A külső tisztításon kívül más karbantartást nem igényel. Ne mártsa vízbe!

 A villamos áramütés kockázatának csökkentése céljából ne vegye le a készülék alját!

- Ne tisztítsa súrolóporral vagy kéziszerszámokkal!
- Tiszta nedves ruhával törölje le!

SZERVIZ ÉS JAVÍTÁS

 Ne próbálja maga javítani a készüléket, mivel nincsenek benne javítható alkatrészek. Soha ne nyissa fel a készüléket! Ha ezt teszi, elveszíti a garanciát.

 Javítás csak márkaszervizben végezhető.

MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓ

Műszaki specifikáció			
Modell	LS115		LH240
Lamináló fólia mérete	ID A7 / 4"		A4 / 9"
Lamináló fólia minimális mérete	hitelkártya méret		hitelkártya méret
Lamináló fólia maximális vastagsága	Lamináló fólia max. A7 2 x 180 (360) mikron / 7 mil		Lamináló fólia max. A4 2 x 125 (250) mikron / 5 mil Lamináló fólia max. kitűző méretben 2 x 180 (360) mikron / 7 mil
Táplálás	230V 50Hz	120V 60Hz	230V 50Hz 120V 60Hz
Maximális teljesítményfelvétel	100W	100W	150W 150W
Súly	1.15 kg		2.75 kg
Bruttó súly	1.4 kg		3.3 kg

GARANCIA

A készülékre 12 hónapos garancia érvényes a vásárlás napjától számítva. A Rexel saját belátása szerint kijavítja vagy kicseréli a lamináló gépet. Ez nem érinti az Ön törvényes jogait.

Forduljon a szállítóhoz, ha bármi problémát tapasztal.

LS 115 (ID) LH 240 (A4)

! Η μηχανή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται με φορέα. Ο φορέας είναι ένα διπλωμένο κομμάτι ελάσματος ολικόνης το οποίο συχνά προμηθεύεται μαζί με πακέτα με θήκες. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε φορέα με αυτή τη μηχανή καθώς μπορεί να προκαλέσει εμπλοκή.

- A Διακόπτης ρεύματος
- B Λυχνία ένδειξης «Ανοιχτό» (κόκκινη)
- C Λυχνία ένδειξης «Ετοιμο» (πράσινη)
- D LH 240 - διακόπτης για πλαστικοποίηση εν θερμώ-θέση εκτός λειτουργίας-χαμηλή θερμοκρασία
- E LS 115 - διακόπτης για πλαστικοποίηση εν θερμώ-θέση εκτός λειτουργίας
- F Θυρίδα εισαγωγής
- G Οδηγοί εισαγωγής
- H Θυρίδα εξαγωγής

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές μηχανές, θα πρέπει πάντα να λαμβάνονται οι βασικές προφυλάξεις για την μείωση του κινδύνου ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού, συμπεριλαμβανομένων και των ακόλουθων:

- Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες.
- Βγάζετε πάντα την συσκευή από την πρίζα όταν δεν την χρησιμοποιείτε ή πριν την καθαρίσετε.
- Πρέπει να λαμβάνονται εξαιρετικές προφυλάξεις όταν η συσκευή χρησιμοποιείται από, ή κοντά σε, παιδιά ή άτομα με ανικανότητες.
- Για να προστατευτείτε από τον κίνδυνο ηλεκτρικών ατυχημάτων, μην εμβυθίζετε το καλώδιο, την πρίζα, ή την συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό.
- Μην τοποθετείτε μεταλλικά αντικείμενα, π.χ. φαλίδια, ή άλλα ξένα αντικείμενα στις εισόδους ή-και εξόδους του μηχανήματος. Μην πλαστικοποιείτε μεταλλικά αντικείμενα.
- Μην λειτουργείτε τη μηχανή εάν είναι χαλασμένο το καλώδιο ή η πρίζα, ή αφού η μηχανή παρουσιάσει δυσλειτουργία, έχει πέσει ή έχει πάθει βλάβη με οποιοδήποτε τρόπο.
- Ο ρευματολήπτης στο άκρο του καλωδίου αποσεί την συσκευή αποσύνδεσης.
- Η εγκατάσταση του εξοπλισμού πρέπει να γίνεται σε θέση κοντά σε ρευματοδότη και πρέπει να υπάρχει εύκολη πρόσβαση στο ρευματοδότη.
- Η μηχανή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Πριν χρησιμοποιήσετε την μηχανή πλαστικοποίησης για πρώτη φορά, προτείνεται να εξοικειωθείτε με την λειτουργία και τον έλεγχο της μηχανής. Ελέγξτε τα αποτελέσματα χρησιμοποιώντας δείγματα χαρτιού πριν πλαστικοποιήσετε τα πολύτιμα πρωτότυπα έγγραφά σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην προσπαθήσετε να πλαστικοποιήσετε αντικείμενα τα οποία είναι πολύ χοντρά για τον πλαστικοποιητή, δηλαδή το συνολικό πάχος, συμπεριλαμβανομένης και της θήκης, δεν πρέπει να ξεπερνά τα 0,8 χλστ.

ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗ ΕΝ ΘΕΡΜΩ

- Συνδέστε τον πλαστικοποιητή στον πλησιέστερο ρευματοδότη.
- Ανάψτε τον διακόπτη του ρεύματος (I), η κόκκινη λυχνία θα ανάψει ως ένδειξη ότι η μηχανή έχει συνδεθεί.
- Ο πλαστικοποιητής θα προθερμανθεί για περίπου 8 λεπτά.

- Ενώ ο πλαστικοποιητής προθερμαίνεται, μπορείτε να προετοιμάσετε το αντικείμενο προς πλαστικοποίηση τοποθετώντας το στο κέντρο της θήκης κατάλληλου μεγέθους, αφήνοντας ανέπαφο το σφραγισμένο άκρο και αφήνοντας ένα περιθώριο 3 χλστ.
- Όταν επιτευχθεί ή επιθυμητή θερμοκρασία θα ανάψει η πράσινη λυχνία.
- Τοποθετήστε απαλά την θήκη στο εσωτερικό, με πρώτο το σφραγισμένο άκρο, ακριβώς μεταξύ των οδηγών εισαγωγής που βρίσκονται στο εμπρός μέρος της μηχανής, έως ότου πιαστεί από τους αυτόματους κυλίνδρους τροφοδοσίας.
- Η θήκη θα κινηθεί μέσα από την μηχανή και θα βγει από το πίσω μέρος της. Αφήστε την σε επίπεδη θέση έως ότου κρυώσει.
- Κατά την διαδικασία της πλαστικοποίησης, η πράσινη λυχνία μπορεί να σβήσει καθώς η πλαστικοποίηση απορροφά την θερμότητα. Περιμένετε πάντα να ξαναανάψει η πράσινη λυχνία πριν επιχειρήσετε να πλαστικοποιήσετε το επόμενο έγγραφο.
- Σβήνουν πάντα τον πλαστικοποιητή μετά την χρήση (βάζοντάς τον στη θέση O).



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην προσπαθείτε να πιέσετε την θήκη στον πλαστικοποιητή ή να την τραβήξετε βίαια προς τα έξω. Αυτό θα προκαλέσει βλάβη (και μπορεί να σπάσει) τον πλαστικοποιητή και επίσης δεν θα επιτρέψει την σωστή επεξεργασία της θήκης πλαστικοποίησης.

ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΩΝ

- Με τον πλαστικοποιητή γίνεται πλαστικοποίηση φωτογραφιών χρησιμοποιώντας συνθιγμένες θήκες πλαστικοποίησης. Δεν είναι απαραίτητο να γίνει χρήση φωτογραφικής θήκης Rexel Phototouch.

ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗ ΕΝ ΨΥΧΡΩ - ΜΟΝΟ LH 240

- Η πλαστικοποίηση εν ψυχρώ είναι ιδανική για έγγραφα ευαίσθητα στην θερμότητα που μπορεί να καταστραφούν από την εν θερμώ διαδικασία πλαστικοποίησης.
- Επιλέξτε την ρύθμιση «ψυχρό» στο διακόπτη θερμοκρασίας.
- Όταν η μηχανή είναι έτοιμη να πλαστικοποιήσει εν ψυχρώ, θα ανάψει η πράσινη λυχνία.
- Τοποθετήστε στην μηχανή «εν ψυχρώ» ή «αυτοσφραγιζόμενες» θήκες, με πρώτο το σφραγισμένο άκρο.

Συστήνεται να πλαστικοποιείτε εν ψυχρώ, όταν η μηχανή δεν έχει χρησιμοποιηθεί πρόσφατα για πλαστικοποίηση εν θερμώ (δηλαδή όταν η μηχανή βρίσκεται σε θερμοκρασία δωματίου).



ΠΡΟΣΟΧΗ: Να θυμάστε ότι εάν έχετε πλαστικοποιήσει εν θερμώ και στη συνέχεια επιθυμείτε να πλαστικοποιήσετε εν ψυχρώ, η μηχανή πρέπει πρώτα να κρυώσει πριν αρχίσει η πλαστικοποίηση. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ «αυτοσφραγιζόμενες» θήκες σε ρύθμιση εν θερμώ, καθώς θα καταστραφούν μαζί με το έγγραφο στο εσωτερικό τους.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

- Η διαδικασία θερμής πλαστικοποίησης επιτυγχάνει το επιθυμητό αποτέλεσμα κολλώντας πάνω στην επιφάνεια του εγγράφου. Αφού συμπληρώσετε την πλαστικοποίηση ενός εγγράφου η θήκη δεν μπορεί να αφαιρεθεί.
- Μην προσπαθήσετε να πλαστικοποιήσετε εν θερμώ έγγραφα που είναι ευαίσθητα στη θερμότητα όπως θερμικό χαρτί, μελάνι με βάση το κερί, ορισμένα είδη χαρτιού με επικάλυψη, κλπ.

- Εάν το πλαστικοποιημένο έγγραφο έχει γαλακτερή εμφάνιση, μπορεί να χρειαστεί να το επεξεργαστείτε ξανά.
- Εάν το πλαστικοποιημένο έγγραφο είναι ζαρωμένο και σκληρό μπορεί να έχει πλαστικοποιηθεί σε πολύ υψηλή θερμοκρασία. Παρακαλούμε να βεβαιωθείτε ότι έχει ανάψει η λυχνία που είναι ενδεικτική της ετοιμότητας της μηχανής πριν προχωρήσετε με την πλαστικοποίηση.
- Εάν σχηματιστούν φυσαλίδες αέρα κατά την επεξεργασία, χρησιμοποιήστε μία μικρή αιχμηρή βελόνα ή καρφίτσα για να τρυπήσετε απαλά τις φυσαλίδες. Θα πρέπει να υποβάλετε το έγγραφο σε επεξεργασία εκ νέου.
- Μην αγγίζετε το εσωτερικό των θηκών πλαστικοποίησης, η υγρασία από τα χέρια σας μπορεί να επηρεάσει την ποιότητα επεξεργασίας.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Ο συγκεκριμένος πλαστικοποιητής προορίζεται μόνο για χρήση στο σπίτι για την επεξεργασία μικρού αριθμού εγγράφων. Δεν πρέπει να κάνετε οποιεσδήποτε άλλες εργασίες συντήρησης στην μηχανή εκτός από εξωτερικό καθαρισμό. Μην εμβυθίζετε σε νερό.



Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας μην αφαιρείτε τη βάση.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ για τον καθαρισμό σκληρά καθαριστικά ή εργαλεία χειρός.
- Καθαρίζετε σκουπίζοντας με ένα μαλακό πανί.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

! Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε την μηχανή μόνοι σας καθώς δεν υπάρχουν εντός της μηχανής εξαρτήματα που μπορούν να υποβληθούν σε εργασίες συντήρησης. Μην ανοίγετε ποτέ την μηχανή. Αυτό ακυρώνει την εγγύηση.



Οι τυχόν επισκευές πρέπει πάντα να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τεχνικά χαρακτηριστικά			
Μοντέλο	LS 115	LH 240	
Μέγεθος μηχανής	ID A7 / 4"	A4 / 9"	
Ελάχιστο μέγεθος θήκης	Μέγεθος πιστωτικής κάρτας	Μέγεθος πιστωτικής κάρτας	
Μέγιστο πάχος θήκης	Μέγεθος θήκης έως A7 2x180 (360) μικρά / 7 mil	Μέγεθος θήκης έως A4 2x125 (250) μικρά / 5 mil Θήκες έως μέγεθος 2x180 (360) μικρά / 7 mil	
Ισχύς ρεύματος	230V 50Hz	120V 60Hz	230V 50 Hz 60 Hz
Μέγιστη κατανάλωση ρεύματος	100W	100W	150W
Βάρος	1,15 χλγρ	2,75 χλγρ	
Συσκευασμένο βάρος	1,4 χλγρ	3,3 χλγρ	

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η εγγύηση για την παρούσα μηχανή ισχύει για 12 μήνες από την ημερομηνία αγοράς της. Η Rexel θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει τη μηχανή πλαστικοποίησης κατά την διακριτική της ευχέρεια. Αυτό δεν επηρεάζει τα νομικά σας δικαιώματα.

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με την αντιπροσωπία από την οποία αγοράσατε τη μηχανή σε περίπτωση τυχόν προβλήματος.

LS 115 (ID) LH 240 (A4)

! Na tomto stroji se nesmí používat nosič laminátu.

Nosič je přeložená silikonem potažená deska, která se dodává často se sadami laminovacích obálek. Na tomto stroji nosič nepoužívejte, neboť by mohl způsobit jeho zablokování.

- A Vypínač
- B Indikátor zapnutí (červený)
- C Indikátor provozní pohotovosti (zelený)
- D LH 240 spínač laminování za horka/vypínač/laminování za studena
- E LS 115 spínač laminování za horka/vypínač
- F Vstupní šterbina
- G Vstupní vodicí lišty
- H Výstupní šterbina

! DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Při používání elektrických přístrojů dodržujte vždy níže uvedená základní bezpečnostní opatření, jinak se můžete vystavit nebezpečí elektrického šoku či úrazu:

1. Pečlivě si přečtěte všechny pokyny.
2. Jestliže přístroj nepoužíváte nebo jej budete čistit, vždy jej nejprve odpojte od sítě.
3. Budete-li přístroj používat v blízkosti dětí či nemocných, postupujte obzvláště opatrně.
4. Přívodní šňůra, zásuvka ani samotný přístroj nesmí přijít do styku s vodou ani jinými kapalinami, jinak hrozí nebezpečí způsobené elektrickým proudem.
5. Do vstupní ani výstupní šterbiny se nesmí vsunovat žádné kovové předměty, např. nůžky a podobně. Přístroj není určen k laminování kovových předmětů.
6. Přístroj se nesmí používat, je-li přívodní šňůra nebo zásuvka poškozená, nebo jestliže přístroj správně nefunguje, jestliže jste jej upustili či nějakým způsobem jinak poškodili.
7. Zásuvka na přívodní šňůře je určená k rozpojení napájení.
8. Přístroj se musí umístit v blízkosti napájecí zástrčky, ke které musí být volný přístup.
9. Přístroj se nesmí používat venku.

PROVOZ

Před prvním použitím svého laminovacího přístroje se důkladně seznámte s jeho funkcí a ovládáním. Než se pokusíte laminovat cenné originální dokumenty, vyzkoušejte si laminování na několika listech papíru.

DŮLEŽITÉ

Nesnažte se laminovat předměty, které jsou na laminovací přístroj příliš silné; znamená to, že celková tloušťka dokumentu včetně laminovací obálky nesmí přesahovat 0,8 mm.

LAMINOVÁNÍ ZA HORKA

1. Zapojte laminovací přístroj do vhodné síťové zástrčky.
2. Zapněte vypínač (I); červený indikátor naznačí, že přístroj je zapnutý.
3. Přístroj se bude přibližně 8 minut ohřívat.
4. Zatímco se přístroj ohřívá, můžete si příslušný dokument připravit k laminování: umístěte jej doprostřed vhodné velké obálky, nechte zatavenou hranu nepoškozenou a kolem nechte 3 mm okraj.
5. Jakmile se přístroj zahřeje na správnou teplotu, rozsvítí se zelený indikátor.

6. Jemně vsuňte obálku zatavenou hranou do vstupní šterbiny laminátoru, rovně mezi vodicími lištami, aby automatické podávací válečky obálku uchopily.
7. Obálka projde laminovacím přístrojem a vzadu se z něj vysune. Nechte laminovaný list na plochem podkladu vychladnout.
8. Při laminování se zelené světlo může zhasnout, neboť laminát pohlcuje teplo. Než budete laminovat další dokument, musíte vždy počkat, až se zelený indikátor opět rozsvítí.
9. Po použití vždy laminovací přístroj VYPNĚTE (O).

! **POZOR:** Nesnažte se obálky s dokumenty vsunovat do laminovacího přístroje násilím, ani je z přístroje silou netahejte. Mohli byste tím přístroj poškodit (či rozlámat) a správné laminování znemožnit.

LAMINOVÁNÍ FOTOGRAFIÍ

1. Fotografie můžete na těchto laminátorech laminovat standardní laminovací obálkou. Není nutné používat pouze obálky značky Rexel Photopouch.

LAMINOVÁNÍ ZA STUDENA – POUZE MODEL LH 240

1. Laminování za studena se hodí nejlépe pro dokumenty citlivé na teplo, které by se laminováním za horka mohly poškodit.
2. Teplotním spínačem si nastavte nízkou teplotu.
3. Jakmile bude přístroj připraven k laminování za studena, rozsvítí se zelený indikátor.
4. K laminování za studena dokumenty vložte do "studených" či "samolepicích" obálek a vsuňte je do přístroje zatavenou hranou vpřed.

Jestliže se přístroj používal k laminování za horka, musí se před laminováním za studena nechat vychladnout (na pokojovou teplotu).

! **POZOR:** Nezapomeňte, že mezi laminováním za horka a laminováním za studena se přístroj musí nechat vychladnout. Samolepicí obálky určené k laminování za studena se na horkém stroji nesmějí používat, neboť se v přístroji roztaví a dokument zkazí.

UŽITEČNÉ POKYNY

1. Při laminování za horka laminovací materiál přilne pevně k povrchu dokumentu. Z laminovaného dokumentu nelze laminovanou vrstvu odstranit.
2. Dokumenty citlivé na teplo, jako je termální papír, dokumenty potištěné inkoustem na bázi vosku, některé druhy potaženého papíru atd., se nesmí laminovat za horka.
3. Má-li laminovaný dokument mléčné zabarvení, budete jej muset laminovat znovu.
4. Je-li laminovaný dokument rýhovaný a tvrdý, použili jste pravděpodobně příliš vysokou teplotu. Před laminováním laskavě zkontrolujte, zda je rozsvícený zelený pohotovostní indikátor.
5. Jestliže se při laminování vytvoří vzduchové bubliny, propíchněte je opatrně ostrou jehlou nebo špendlíkem a postup opakujte.

6. Nedotýkejte se vnitřku laminovacích obálek, vlhkost rukou by mohla zhoršit kvalitu laminování.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Tento domácí laminovací přístroj je určen pouze ke zpracování malého množství dokumentů. Kromě vnějšího čištění nepotřebuje žádnou údržbu. Přístroj se nesmí namáčet vodou.

! Nesnímejte podstavec, jinak se vystavujete nebezpečí elektrického šoku.

- Přístroj se nesmí čistit prášky na drhnutí ani žádnými nástroji.
- Otřete jej měkkým hadříkem.

SERVIS A OPRAVY

! Nesnažte se přístroj sami opravit, nejsou v něm žádné opravitelné součástky. Přístroj se nesmí otvírat, jinak se zruší platnost záruky.

! Případné opravy smí provádět pouze oprávněná servisní služba.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje				
Model	LS115		LH240	
Velikost obálky	ID A7 / 4"		A4 / 9"	
Min. velikost obálky	Velikost kreditní karty		Velikost kreditní karty	
Max. tloušťka obálky	Obálky do velikosti A7 2x180 (360) mikronů / 7 mil		Obálky do velikosti A4 2x125 (250) mikronů/ 5 mil Obálky do vel. odznaků 2x180 (360) mikronů/ 7 mil	
Napájení	230V 50Hz	120V 60Hz	230V 50Hz	120V 60Hz
Max. spotřeba energie	100W	100W	150W	150W
Hmotnost	1.15 kg		2.75 kg	
Hmotnost s balením	1.4 kg		3.3 kg	

ZÁRUKA

Na tento přístroj platí 12 měsíční záruka ode dne nákupu – firma Rexel podle svého uvážení laminovací přístroj opraví nebo vymění. Vaše zákonná práva se tím neovlivňují.

Máte-li s přístrojem potíže, obraťte se laskavě na svého dodavatele.

This laminator is guaranteed for a period of one year from the date of original purchase. At Rexel's discretion, the faulty laminator will be repaired or replaced should breakdown occur as a result of a manufacturing defect. This guarantee specifically excludes faults or breakdowns occurring as a result of accidental or intentional misuse, damage caused during transit, fair wear and tear, or failure to operate or maintain the machine in accordance with the manufacturer's instructions. Work carried out as a result of these actions will be charged at the manufacturer's or approved Service Agent's rates prevailing at the time of repair. This guarantee does not affect your statutory rights.

(GB) ACCO UK SERVICE	Westbank, Droitwich Spa, Worcestershire WR9 9AP Tel: 01905 823300 Fax: 01905 823376
(INTL) ACCO UK- Sales (International)	Gatehouse Rd, Aylesbury, Buckinghamshire HP19 8DT U.K. Tel: 01296 397444 Fax: 01296 311000
(F) ACCO FRANCE	Service après-vente, 8, Rue du 19 Mars 1962, 21601 Longvic cedex Tel: 0802 872 356 Fax: 03 80 68 60 49
(B) ACCO BENELUX	GRC NV (General Repair Centre), Pontstraat 58, 9300 Aalst Tel: 053 211616 Fax: 053 211858
(D) ACCO DEUTSCHLAND (Service Center)	Schillerstraße, D-73635 Rudersberg Tel: 07183 3003170 Fax: 07183 300375
(A) ÖSTERREICH	Fa. Sallmann, Esshavenstr. 16, A-5020 Salzburg Tel: 0662 4345160 Fax: 0662 4345164
(CH) SCHWEIZ	ABC Bürotechnik AG, Winkelbühl 4, CH-6043 Adligenswil Tel: 041 3756060 Fax: 041 3756061
(DK) TOP AV & FOTOTEKNIK	Tune Centret 7c/Parkvej 4-6 Tune 4000 Roskilde Tel: 46 139 689 Fax: 46 139 609
(NL) ACCO BENELUX (Technische Dienst)	Maanlander 23, 3824 MN Amersfoort Tel: 033 4541014 Fax: 033 4557874
(N) SERVICEEKSPTERTEN	Trondheimsvn. 436 B N-0583 Oslo Tel: 22 90 19 30 Fax: 22 90 19 32
(I) ACCO ITALIA SPA	Casella Postale 183, Settimo Torinese, (TO), Via Regio Parco 108/bis Tel: 011 896 11 11 Fax: 011 896 11 12
(IRE) ACCO-REXEL LTD	Clonshaugh Ind. Est. Clonshaugh, Dublin 17 Tel: 01 816 4300 Fax: 01 816 4302
(PL) ACCO POLSKA Sp. z o.o.	Falenty Nowe ul. Róży 11, 05-090 Raszyn Tel: +22 715 34 15 or +22 715 34 00 Fax: +22 720 34 98
(S) ACCO NORDIC REGION	Kontor 1, Sidenvansvägen 8, 192 55 Sollentuna Tel: 08 444 5191 Fax: 08 444 5199
(SF) SUOMEN HUOLTOPALVELU OY	Karvaamokuja 1 00380 Helsinki Tel: 956 050 510 Fax: 956 050 500
(E) ACCO IBERICA	Emveo S.L., Calle Galicia, 29, 28024 Madrid Tel: 91 518 82 41/2 Fax: 91 518 82 43

